

**СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ  
БІБЛІОТЕКА**

**Серія «Біобібліографія вчених СНУ ім. Лесі Українки»**

**АРКУШИН ГРИГОРІЙ ЛЬВОВИЧ**

**Біобібліографічний покажчик**

**ЛУЦЬК-2018**

**Аркушин Григорій Львович** : біобібліогр. покажч. до 70-річчя від дня народж. / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Бібліотека ; уклад. І. П. Сидорук ; упоряд. Г. Л. Аркушин. – Луцьк, 2018. – 70 с. – (Серія «Біобібліографія вчених Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки»).

Біобібліографічний покажчик підготовлено до ювілею доктора філологічних наук, професора кафедри історії та культури української мови Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки Аркушина Григорія Львовича.

Уміщено бібліографію праць науковця, що охоплюють період від 1974 до 2018 рр., а також біографічна довідка. Видання доповнене допоміжними покажчиками.

Бібліографічний опис видань оформлено згідно з чинними стандартами.

Для наукових працівників, викладачів, аспірантів, студентів.

LESYA UKRAINKA EASTERN EUROPEAN NATIONAL UNIVERSITY  
LIBRARY

# **ARKUSHYN HRYHORII LVOVYCH**

Bio-bibliographical Index

Lutsk–2018

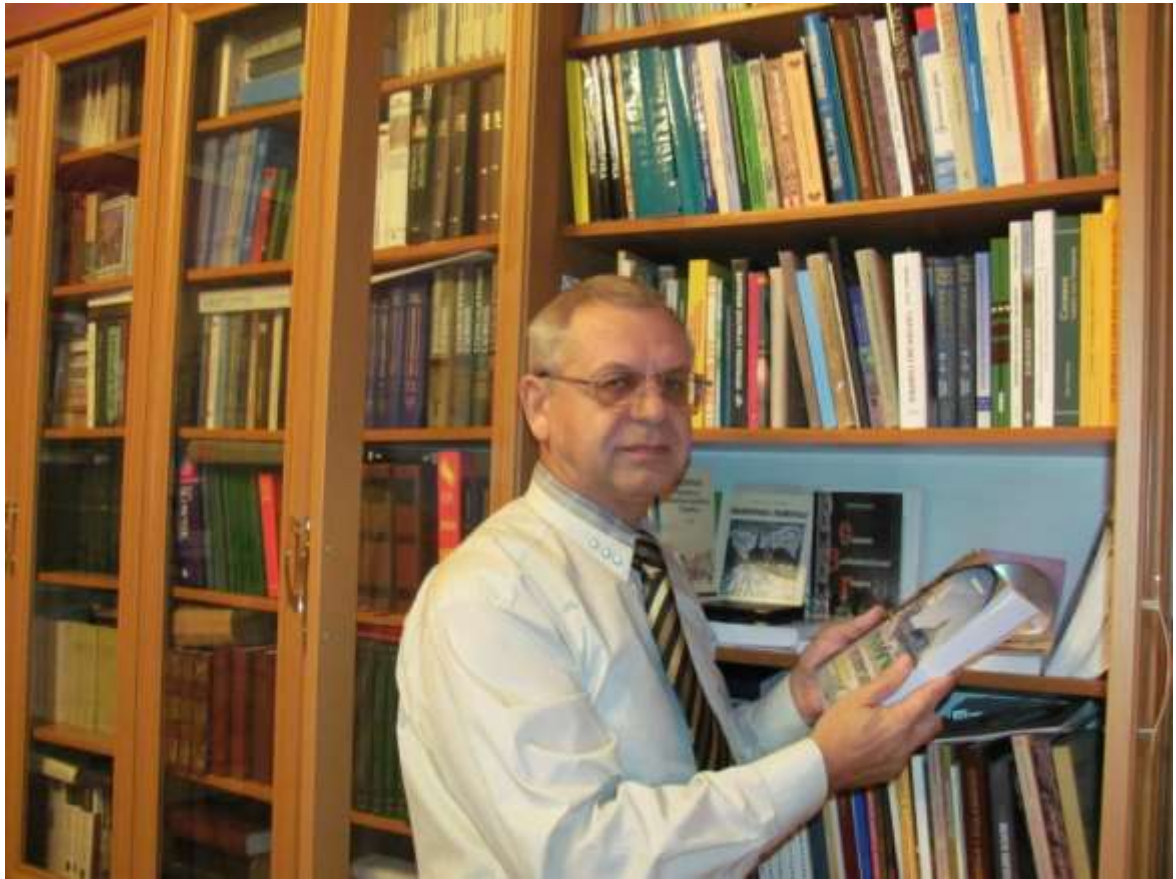
**Arkushyn Hryhorii Lvovych** : bio-bibliographical index to the 70-th anniversary / Lesya Ukrainka Eastern European National University, Library ; compiled by I. P. Sydoruk, H. L. Arkushyn. – Lutsk : Lesya Ukrainka Eastern European National University, 2018. – 70 p. – (Series «Lesya Ukrainka Eastern European National University scientists' bio-bibliography»).

The bio-bibliographical index prepared to jubilee of the doctor of philological sciences, professor of the department of the History and Culture of the Ukrainian Language of Lesya Ukrainka Eastern European National University – Hryhorii Lvovych Arkushyn.

The scientist's papers are presented in the bibliographic order, covering the period from 1974 to 2018, and biographical information. Auxiliary indexes are added to the edition.

The bibliographical description of the publications is compiled in accordance with the valid standards.

The book is appointed to scholars, teachers, post-graduates, students.



## **АРКУШИН ГРИГОРІЙ ЛЬВОВИЧ (ЛЕВКОВИЧ)**

**доктор філологічних наук, професор кафедри історії та культури  
української мови Східноєвропейського національного університету  
імені Лесі Українки, керівник Західнополіського ономастико-  
діалектологічного центру**

## ЗМІСТ

ВІД УПОРЯДНИКА .....	8
БІОГРАФІЧНА ДОВІДКА .....	10
II. ХРОНОЛОГІЧНИЙ ПОКАЖЧИК НАУКОВИХ ПРАЦЬ ПРОФЕСОРА	
Г. Л. АРКУШИНА .....	12
Дисертації та автореферати дисертацій .....	12
Окремі наукові праці .....	13
Статті у продовжуваних, періодичних та неперіодичних виданнях .....	19
Доповіді на наукових конференціях та семінарах .....	36
Газетні публікації та інтерв'ю .....	46
Рецензії .....	47
Відео файли .....	48
Поки готувався показчик .....	51
III. МАТЕРІАЛИ ПРО Г. Л. АРКУШИНА .....	52
IV. РЕЦЕНЗІЇ НА ПРАЦІ Г. Л. АРКУШИНА .....	53
V. ПЕРЕЛІК АВТОРЕФЕРАТІВ ДИСЕРТАЦІЙ, ЗАХИЩЕНИХ ПІД НАУКОВИМ КЕРІВНИЦТВОМ Г. Л. АРКУШИНА .....	60
VI. ПЕРЕЛІК АВТОРЕФЕРАТІВ ДИСЕРТАЦІЙ, ПРИ ЗАХИСТІ ЯКИХ Г. Л. АРКУШИН ВИСТУПАВ ОФІЦІЙНИМ ОПОНЕНТОМ .....	61
Докторські дисертації .....	61
Кандидатські дисертації .....	61
АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК НАЗВ ПРАЦЬ .....	64
ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК СПІВАВТОРІВ .....	71

# CONTENTS

## FROM THE COMPILER

### I. BIOGRAPHICAL INFORMATION

### II. CHRONOLOGICAL GUIDE TO SCIENTIFIC PUBLICATIONS BY PROFESSOR H. L. ARKUSHYN

The dissertations and abstracts for obtaining the scientific degree

The some scientific publications

The publications in the prolonged, periodic and non-periodic publications

The conference and seminar synopses

The newspaper publications and interview

The reviews

The video files

### III. THE LITERATURE ABOUT THE SCIENTIST

### IV. THE REVIEWS ON H. L. ARKUSHYN'S PUBLICATIONS

### V. THE DISSERTATION SUMMARIES DEFENDED UNDER THE SCIENTIFIC SUPERVISION OF H. L. ARKUSHYN

### VI. THE LIST OF DISSERTATION SUMMARIES, AT PROTECTION WHICH H. L. ARKUSHYN WAS OFFICIAL OPPONENT

### ALPHABETIC INDEX OF WORKS

### NOMINAL INDEX OF CO-AUTHORS

## ВІД УПОРЯДНИКА

Біобібліографічний покажчик присвячено життю і діяльності та з нагоди 70-річчя від дня народження доктора філологічних наук, професора кафедри історії та культури української мови Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки – Аркушина Григорія Львовича.

Посібник містить біографічну довідку, хронологічний покажчик наукових праць та перелік дисертаційних робіт при захисті яких Г. Л. Аркушин виступав офіційним опонентом.

Хронологічний покажчик наукових праць професора представлено в другому розділі покажчика. Він включає перелік авторефератів та дисертацій на здобуття наукового ступеня, окремі наукові праці, публікації у наукових збірниках та періодичних виданнях, доповіді на наукових конференціях та семінарах, рецензії, газетні публікації та інтерв'ю, які розкривають аспекти діяльності науковця з **1974 до 2018 року**.

Третій розділ посібника містить матеріали про Г. Л. Аркушина.

Четвертий розділ вміщує рецензії на праці Г. Л. Аркушина.

П'ятий – перелік авторефератів дисертацій, захищених під науковим керівництвом Г. Л. Аркушина.

Шостий – перелік авторефератів дисертацій, при захисті яких Г. Л. Аркушин виступав офіційним опонентом

У межах розділів бібліографічні описи розміщені в хронологічному порядку, у межах року – за абеткою. Співавтори зазначені в області приміток, після бібліографічного опису документа.

Матеріали в покажчику бібліографуються мовою оригіналу. Усі записи мають наскрізну нумерацію, для зручності пошуку використовується система допоміжного довідкового апарату: іменний покажчик співавторів та алфавітний покажчик назв праць науковця.

Матеріали, зібрані в покажчику, переважно звірені de visu.

Бібліографічний опис видань та скорочення термінів у покажчику подаються відповідно до ДСТУ ГОСТу 7.1:2006 «Бібліографічний запис.



Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання», ДСТУ 3582:2013 «Бібліографічний опис. Скорочення слів і словосполучень українською мовою. Загальні вимоги та правила», ГОСТ Р 7.0.12-1993 «Библиографическая запись. Сокращение слов на русском языке. Общие требования и правила» та ГОСТ 7.11-78 «Сокращение слов и словосочетаний на иностранных европейских языках в библиографическом описании».

При відборі матеріалу до покажчика використано довідковий апарат бібліотеки СНУ ім. Лесі Українки та електронні фонди Національної бібліотеки України ім. В. І. Вернадського та інших провідних бібліотек України.

## БІОГРАФІЧНА ДОВІДКА

19 квітня 1948 року народився Григорій Львович в с. Сильне (Сильно) Ківерцівського (Ківерецького) р-ну Волинської області.

У 1966 р. – закінчив Силенську (Сильненську) середню школу.

У 1967 р. – вступив на перший курс філологічного факультету Луцького державного педагогічного інституту імені Лесі Українки.

З 1967-1970 рр. – працював учителем географії і української мови і літератури Чорницької восьмирічної школи, Маневицького району, Волинської області.

З 1970-1976 рр. – працював учителем української мови і літератури Домашівської восьмирічної школи, Ківерцівського району, Волинської області.

У 1972 р. – закінчив Луцький педінститут імені Лесі Українки за спеціальністю «Українська мова і література».

З 1976-1986 рр. – працював вчителем української мови і літератури Городищенської восьмирічної школи, Ківерцівського району, Волинської області.

З 1981-1985 рр. – навчався в аспірантурі на кафедрі української мови Ужгородського державного університету.

У 1986 р. – захистив кандидатську дисертацію «Мисливська лексика західнополіських говорів» (науковий керівник проф. Й. О. Дзендзелівський).

З 1986–1989 рр. – працював на кафедрі педагогіки і методики початкового навчання, з 1990 року на кафедрі української мови Луцького державного педагогічного інституту імені Лесі Українки старшим викладачем.

З 1993–2005 рр. – працював у Волинському державному університеті імені Лесі Українки доцентом кафедри історії та культури української мови.

1998 р. – удостоєний знаку «Відмінник освіти України».

У 2005 р. – захистив докторську дисертацію «Іменний словотвір західнополіського говору» (науковий консультант проф.

Й. О. Дзендзелівський) та здобув науковий ступінь доктора філологічних наук.

З 2006 р. – працює на посаді професора кафедри історії та культури української мови.

Керує Західнополіським ономастико-діалектологічним центром факультету філології та журналістики.

Викладає навчальні курси «Український словотвір в ареальному та історичному аспектах», «Українська діалектологія».

Основні напрями наукової діяльності – українська діалектологія, ономастика, жаргон та арго.

Г. Л. Аркушин – член спеціалізованої вченої ради К 32.051.02 для захисту кандидатських дисертацій зі спеціальності 10.02.01 – українська мова (СНУ імені Лесі Українки).

## **II. ХРОНОЛОГІЧНИЙ ПОКАЖЧИК НАУКОВИХ ПРАЦЬ ПРОФЕСОРА Г. Л. АРКУШИНА**

### **Дисертації та автореферати дисертацій 1985**

1. Аркушин Г. Л. Атлас охотничей лексики Западнополесских говоров : прил. к дис. на соиск. ученой степ. канд. филол. наук / Аркушин Григорий Львович ; Ужгород. гос. ун-т. – Ужгород, 1985. – 19 с. – рус.
2. Аркушин Г. Л. Охотничья лексика западнополесских говоров : дис. канд. филол. наук : 10.02.02 / Аркушин Григорий Львович ; Ужгород. гос. ун-т. – Ужгород, 1985. – 258 л. – рус.

### **1986**

3. Аркушин Г. Л. Охотничья лексика западнополесских говоров : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.02 / Аркушин Григорий Львович ; Ужгород. гос. ун-т. – Ужгород, 1986. – 20 с. – рус.

### **2004**

4. Аркушин Г. Л. Іменний словотвір західнополіського говору : дис... д-ра філол. наук : 10.02.01 / Аркушин Григорій Львович ; Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2004. – 540 арк. ; 366 арк. дод. – Бібліогр.: арк. 455–540. – укр.

### **2005**

5. Аркушин Г. Л. Іменний словотвір західнополіського говору : автореф. дис... д-ра філол. наук : 10.02.01 / Аркушин Григорій Львович ; НАН України, Ін-т укр. мови. – Київ, 2005. – 44 с. – укр.

## Окремі наукові праці

**1988**

6. \*Інтернаціональне виховання на уроках української мови під час вивчення питань загального мовознавства // Виховання учнів початкових класів у процесі навчально-пізнавальної діяльності : метод. рек. для вчителів початк. класів. – Луцьк, 1988. – С. 17–25.

**1989**

7. \*Гігієнічне виховання на уроках рідної мови в початкових класах : метод. рек. на допомогу вчителям початк. класів. – Луцьк, 1989. – 36 с.
8. \*Програма занять з української мови для слухачів факультету майбутнього педагога (відділення підготовки вчителів початкових класів). – Луцьк, 1989. – 20 с.

**1991**

9. Поліська дома : фольклорно-діалектологіч. зб. : посіб. для вчителів. Вип. 1 / упоряд.: В. Давидюка, Г. Аркушина. – Луцьк : Ред.-вид. відділ Волин. обл. упр. по пресі, 1991. – 188 с.

Словник семантичних діалектизмів Західного Полісся. – С. 113–185.

10. \*Програма для збирання матеріалів до Лінгвістичного атласу Західного Полісся. – Луцьк, 1991. – 16 с.

**1993**

11. «А хтось же вас народжував, слова...» / [Полісько-Волин. народознав. центр, Ін-т народознавства Акад. наук України]. – Луцьк : Надстир'я, 1993. – 32 с. – Бібліогр.: с. 30–31.

12. Гігієнічне виховання молодших школярів при вивченні предметів шкільної програми : посіб. для вчителя / М-во освіти України, Навч.-метод. кабінет вищої освіти, Волин. ун-т ім. Лесі Українки ; за ред. Р. З. Поташнюк. – Київ, 1993. – 104 с. – Бібліогр.: с. 101–102.

Співавт.: Р. З. Поташнюк, Н. І. Буряк, І. М. Веремійчик, Л. Ф. Веретеннікова, Н. І. Корецька, Б. Д. Новарчук, Л. Я. Чосік.

## 1994

13. Традиційна народна культура : питальник для польових експедицій / Полісько-Волин. народознав. центр Ін-ту народознавства Нац. Акад. України, Укр. центр культур. дослідж. – Київ, 1994. – 22 с.

Співавт.: В. Давидюк, Б. Завітій, Л. Неділя-Семенюк.

14. Силенська гуторка. Топоніміка, люди, мова / Ін-т дослідів Волині. – Мельбурн : Спадщина, 1994. – 190 с. : іл.

## 1996

15. Силенська гуторка / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Полісько-Волин. народознав. центр. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 1996. – 168 с. : іл.

## 2000

16. Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 1 : А-Н. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 354 с.

17. Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 2 : О-Я. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 458 с.

## 2003

18. Сказав, як два зв'язав : народні вислови та загадки із Західного Полісся і західної частини Волині / Ун-т Марії-Кюрі-Склодовської, Заклад укр. філол., Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Каф. історії та культури укр. мови, Польське т-во народознав. в Любліні. – Люблін ; Луцьк : [б. в.], 2003. – 178 с.

## 2004

19. Іменний словотвір західнополіського говору : монографія / відп. ред. П. Ю. Гриценко. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2004. – 764 с. – Бібліогр.: с. 719–763.

## 2005

20. Контрольна робота з української діалектології : метод. рек. для студентів-заочників 3 курсу філол. ф-ту, спец. «Українська мова та література» / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Каф. історії та

культури укр. мови. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2005. – 36 с. –  
Бібліогр.: с. 33.

- 21.Словник евфемізмів, уживаних у говірках та молодіжному жаргоні  
Західного Полісся і західної частини Волині / Волин. держ. ун-т  
ім. Лесі Українки, Каф. історії та культури укр. мови, Ун-т Марії-Кюрі-  
Склодовської, Заклад укр. філол. – Луцьк ; Люблін : Волин. обл. друк.,  
2005. – 198 с.

### **2006**

- 22.Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та  
суміжних земель / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т,  
Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2006. –  
Т. 1 : А-К. – 408 с. – (Словники України).
- 23.Українська ономастика : робоча навч. прогр. для студентів спец.  
«Українська мова та література» / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки,  
Філол. ф-т. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2006. – 100 с. – Бібліогр.:  
с. 64–85.

### **2007**

- 24.Голоси з Підляшшя : тексти / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки,  
Ономастико-діалектол. лаб., Ун-т Марії Кюрі-Склодовської, Заклад  
укр. філол., Каса ім. Юзефа Мьяновського. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі  
Українки, 2007. – 534 с. – Бібліогр.: с. 16–17. – Додатки.
- 25.Із досліджень українських західнополіських говірок : бібліогр. опис /  
Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т, Ономастико-діалектол.  
лаб. ; уклад. Г. Л. Аркушин [та ін.]. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки,  
2007. – 55 с.
- 26.Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та  
суміжних земель / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т,  
Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2007. –  
Т. 2 : Л-Я. – 536 с. – (Словники України).

27.Українська мова та література : тестові завдання для вступників / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; уклад. Г. Л. Аркушин [та ін.] ; відп. ред. Н. М. Костусяк, О. В. Яблонська. – Вид. 5-те. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2007. – 489 с. – Бібліогр.: с. 488–489.

### 2008

28.Атлас західнополіських фауноменів / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2008. – 322 с. : карти.

29.Атлас мисливської лексики Західного Полісся / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2008. – 410 с. : карти.

30.Українська діалектологія : робоча навч. прогр. для студентів філол. ф-ту спец. «Українська мова та література» / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т. Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2008. – 84 с.

### 2009

31.Контрольна робота з української діалектології : метод. рек. для студентів-заочників 3 курсу філол. ф-ту, спец. «Українська мова та література» / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнопол. ономастико-діалектол. центр. – 2-е вид, переробл. й доповн. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2009. – 36 с. – Бібліогр.: с. 33.

32.Словник варіантів власних імен північно-західної України: А-Я / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Ономастико-діалектол. центр ; упоряд. Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2009. – 372 с.

33.Словник прізвиськ північно-західної України / упоряд. Г. Л. Аркушин ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т, Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2009. – Т. 1 : А-И. – 409 с. – (Словники України).



- 34.Словник прізвиськ північно-західної України / упоряд. Г. Л. Аркушин ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т, Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2009. – Т. 2 : І-П. – 454 с. – (Словники України).
- 35.Словник прізвиськ північно-західної України / упоряд. Г. Л. Аркушин ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т, Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2009. – Т. 3 : Р-Я. – 364 с. – (Словники України).

### 2010

- 36.Голоси з Волинського Полісся : тексти / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс. ономаст.-діалект. центр. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2010. – 542 с. + 2 електрон. оптич. диски (CD-ROM).
- 37.Словник луцьких жаргонізмів і сленгізмів / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс. ономастико-діалектол. центр ; [упорядкув., вступ. ст. та редагування Г. Л. Аркушина]. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2011. – 272 с.
- 38.\*Українська діалектологія : робоча навч. прогр. та метод. рек. для студентів ІІ курсу денної та заочної форм навч. спец. «Українська мова і література». – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2011. – 100 с.

### 2012

- 39.Голоси з Берестейщини : тексти / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс. ономастико-діалектол. центр. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2012. – 536 с. + 1 електрон. оптич. двосторон. диск (DVD). – Додаток. – Алфавіт. список насел. пунктів. – Тематика розповідей. – Бібліогр.: с. 11–12.
- 40.Західнополіська діалектологія : навч. посіб. з регіон. діалектології для студентів спец. «Українська мова та література» / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс.

ономастико-діалектол. центр. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2012. – 256 с. – Тексти. – Бібліогр.: с. 241–255.

### **2013**

41.Словник прізвищ північно-західної України та суміжних земель / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс. ономастико-діалектол. центр ; [упорядкув., вступ. ст. та редагування Г. Л. Аркушина]. – Луцьк : Вежа-Друк, 2013. – 556 с.

### **2014**

42.Народна лексика Західного Полісся : [монографія] / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс. ономаст.-діалектол. центр. – Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2014. – 236 с. – Бібліогр.: с. 213–235.

### **2015**

43.«Всього на світі хватáє...» : (фольклор, звичаї та обряди Західного Полісся у діалектологічних записах) / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філології та журналістики, Західнополіс. ономаст.-діалектол. центр. – Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2015. – 212 с.

### **2016**

44.Словник західнополіських говірок. А-Я / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Західнополіс. ономастико-діалектол. центр. – Вид. 2-е, перероб. і допов. – Луцьк : Волин. обл. друк., 2016. – 648 с.

45.Словник зоонімів північно-західної України. А-Я / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Західнополіс. ономастико-діалектол. центр ; упоряд. Г. Л. Аркушин. – Луцьк : Іванюк В. П., 2016. – 288 с.

**Статті у продовжуваних, періодичних та неперіодичних виданнях**

**1974**

46. Обговорення підручників // Українська мова і література в школі щомісяч. наук.-метод. журн. / М-во освіти України. – Київ, 1974. – № 7. – С. 80.

**1977**

47. Що дивляться учні? // Новини кіноекрану : щомісяч. критич.-публіцист. іл. журн. – Київ, 1977. – № 6. – С. 12.

**1979**

48. Дидактичний матеріал з олімпійської тематики // Українська мова і література в школі : щомісяч. наук.-метод. журн. / М-во освіти України. – Київ, 1979. – № 11. – С. 46–49.
49. Тренувальні вправи до теми «Культура мови і стилістика» // Українська мова і література в школі : щомісяч. наук.-метод. журн. / М-во освіти України. – Київ, 1979. – № 4. – С. 53–59.

**1981**

50. Улюблена народом ріка // Культура слова : республік. міжвід. зб. / АН Української РСР, Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні ; [редкол.: М. М. Пилинський (відп. ред.) та ін.]. – Київ, 1981. – Вип. 21. – С. 68–72.

**1983**

51. Опрацювання теми «Поняття про сучасну українську літературну мову. Діалекти української мови» у VIII класі // Українська мова і література в школі : щомісяч. наук.-метод. журн. / М-во освіти України. – Київ, 1983. – № 2. – С. 54–57.

**1986**

52. На заняттях мовного гуртка // Українська мова і література в школі : щомісяч. наук.-метод. журн. / М-во освіти України. – Київ, 1986. – № 4. – С. 62–65.

### 1989

53. Білоруське слово в українських школах // Українська мова і література в школі : щомісяч. наук.-метод. журн. / М-во освіти України. – Київ, 1989. – № 2. – С. 42–52.

### 1990

54. Станьмо на сторожі слова! // Українська мова і література в школі : щомісяч. наук.-метод. журн. / М-во освіти України. – Київ, 1990. – № 5. – С. 61–65.
55. Уживання мисливської лексики в переносному значенні // Українська мова і література в школі : щомісяч. наук.-метод. журн. / М-во освіти України. – Київ, 1990. – № 12. – С. 63–67.

### 1991

56. Мисливська лексика західнополіського говору (матеріали до «Лексичного атласу української мови») // Дослідження з української діалектології : зб. наук. пр. / АН України, Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні ; [відп. ред. П. Ю. Гриценко]. – Київ, 1991. – С. 181–225.

### 1992

57. Українське слово в «Нашому слові» // Культура слова : республік. міжвід. зб. / АНУ, Ін-т укр. мови ; [редкол.: С. Я. Єрмоленко (відп. ред.) та ін.]. – Київ, 1992. – Вип. 43. – С. 16–20.

### 1995

58. Варіанти імені, жартівливі прізвиська, псевдоніми та криптоніми Лесі Українки // Дивослово: укр. мова й літ. в навч. закладах : наук.-метод. журн. / М-во освіти і науки України. – Київ, 1995. – № 2. – С. 15–16.
59. Пам'яті видатного діалектолога (про дослідника лемківських говірок, що на території Словаччини, Віктора Латту (Латта)) // Дукля : літератур.-мистец. та публіцист. журн. / Спілка укр. письменників Словаччини ; ред. І. Яцканин. – Пряшів, 1995. – № 3. – С. 72–73.

## 1996

60. «Всі України» і «кожна Росія» (Про топоніми з узагальнюючим значенням) // *Культура слова : міжвід. зб. / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови ; [редкол.: С. Єрмоленко (відп. ред.) та ін.]. – Київ, 1996. – Вип. 46-47. – С. 79–82.*
61. \*Іменники з суфіксами аугментативності у силенській говірці // *Наук. вісн. ВДУ / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: І. Д. Олексеюк та ін.]. – Луцьк, 1996. – Вип. № 1: Серія: Література. Мовознавство. Фольклористика. – С. 171–179.*
62. Повір'я мисливців Західного Полісся // *Древляни : зб. ст. і матеріалів з історії та культури Поліського краю / М-во України у справах захисту населення від наслідків аварії на ЧАЕС, Ін-т народознав. НАН України ; відп. ред.: С. Павлюк, В. Скуратівський, Р. Омеляшко. – Львів, 1996. – Вип. 1. – С. 183–193. – Бібліогр.: 10 назв.*
63. Про один вид позакласної роботи з мови // *Педагогічний пошук : інформ.-метод. вісн. / Упр. освіти Волин. облдержадмін., Волин. обл. навч.-метод. ін-т післядиплом. освіти пед. кадрів ; [редкол.: Г. С. Маслай та ін. ]. – Луцьк, 1996. – Вип. 3(11). – С. 75–78.*
64. Словник арготизмів мови сліпців-жебраків Західного Полісся // *Slavia Orientalis : kwartalnik / Komitet Slowianoznawstwa Polskiej Akademii Nauk ; ed. J. Kuninska. – Krakow, 1996. – Т. 14, № 2. – С. 267–277. – [відбитка].*
65. «Спакла баба парапачку...» (складанки-характеристики говірок) // *Берегиня : всеукр. народознав. кварталник / засн. Василь Скуратівський. – Київ, 1996. – Ч. 3-4. – С. 144–149. – Бібліогр.: 8 назв.*
66. «Старицька мова» (Арго сліпців-жебраків Західного Полісся) // *Slavia Orientalis : kwartalnik / Komitet Slowianoznawstwa Polskiej Akademii Nauk ; ed. J. Kuninska. – Krakow, 1996. – Т. 14, № 2. – С. 229–236. – [відбитка].*

### 1997

67. Волочебне на Західному Поліссі // Велике лядо : зб. ст., присвяч. 60-річчю д-ра філол. наук, проф. Миколи Васильовича Никончука / Житомир. держ. пед. ін-т ім. І. Франка, Каф. укр. мови ; відп. ред. О. М. Никончук ; редкол. В. М. Мойсієнко [та ін.]. – Житомир, 1997. – С. 20–28.
68. Складанки-характеристики у західнополіських та суміжних говірках // Український діалектологічний збірник / Нац. Акад. Наук України, Ін-т укр. мови ; [відп. ред. П. Ю. Гриценко]. – Київ, 1997. – Кн. 3 : [Пам'яті Тетяни Назарової]. – С. 75–80. – Бібліогр.: 7 назв.

### 1998

69. Деякі словотвірні діалектизми у творах Лесі Українки (відсубстантивні суфіксальні іменники та їх західнополіські відповідники) // Наук. вісн. ВДУ / Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки ; голов. ред. Л. К. Оляндер. – Луцьк, 1998. – № 7 : Філологічні науки (лесезнавство). – С. 44–46. – Бібліогр.: 2 назви.
70. Іменники з суфіксом *-ин(а)* в українській літературній мові та в західнополіських говірках // Збірник Харківського історико-філологічного товариства: нова серія / Харків. іст.-філол. т-во ; ред. рада: А. Івченко (голова) [та ін.]. – Харків, 1998. – Т. 7. – С. 123–130. – Бібліогр.: 17 назв.
71. Повір'я мисливців Західного Полісся // Берегиня : всеукр. народознав. кварталник / засн. Василь Скуратівський. – Київ, 1998. – № 1-2. – С. 45–55. – Бібліогр.: 10 назв.

### 1999

72. \*Західнополіські деривати з суфіксом *-от-а* // Ономастика і апелятиви (проблеми словотвірної дериватології) : зб. наук. пр. / Дніпропетр. нац. ун-т ім. О. Гончара ; редкол.: В. О. Горпинич (голова) [та ін.]. – Дніпропетровськ, 1999. – Вип. 7. – С. 3–7.

73. Композитні прикметники в сучасній українській літературній мові і в західнополіському говорі // Наук. вісн. ВДУ / Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки ; редкол.: Л. К. Оляндер (голов. ред.) [та ін.]. – Луцьк, 1999. – № 13 : Філологічні науки. – С. 24–27. – Бібліогр.: 8 назв.
74. \*Полонізми в західнополіських говірках // *Studia nad polszczyzną kresową / pod red. Janusza Riegera.* – Warszawa, 1999. – Т. 9. – S. 257–303.
75. Прізвиська вчителів: мотивація, словотвір, виховний аспект // Урок української : наук.-публіцист. журн.-дайджест / Нац. ун-т «Києво-Могилянська академія» ; ред. С. Гречанюк. – Київ, 1999. – № 2-3. – С. 28–33.
76. Прослідки означеного артикля в західнополіських говірках та його фіксація в творах Лесі Українки // Наук. вісн. ВДУ / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: Л. К. Оляндер (голов. ред.) [та ін.]. – Луцьк, 1999. – № 15 : Філологічні науки. – С. 88–93. – Бібліогр.: 21 назва.
77. Словотвір антропонімів в оповіданнях Лесі Українки на волинську тематику і їх паралелі в сучасних західнополіських говірках // Наук. вісн. ВДУ / Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки ; редкол.: Л. К. Оляндер (голов. ред.) [та ін.]. – Луцьк, 1999. – № 10 : Філологічні науки. – С. 66–68. – Бібліогр.: 4 назви.

## 2000

78. «Де має місце дане слово?» // *Культура слова / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови ; [редкол.: С. Єрмоленко та ін.].* – Київ, 2000. – Вип. 55-56. – С. 132–135.
79. Діалектні okazіоналізми: як вони виникли, де і скільки живуть (на матеріалі західнополіських говірок) // Урок української : наук.-публіцист. журн.-дайджест / Нац. ун-т «Києво-Могилянська академія» ; ред. С. Гречанюк. – Київ, 2000. – № 5-6. – С. 18–21.
80. Західнополіські деривати з суфіксом *-ун* // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки

- України, Ужгор. держ. ун-т ; [редкол. : М.І. Сюсько (відп. ред.) та ін.]. – Ужгород, 2000. – Вип. 2. – С. 3–9. – Бібліогр.: 11 назв.
81. Словотвір назв християнських свят у західнополіських говірках // Берегиня : всеукр. народознав. кварталник / засн. Василь Скуратівський. – Київ, 2000. – № 3. – С. 18–26. – Бібліогр.: 17 назв.
82. Словотвірна субситуація в західнополіських говірках // Наук. вісн. Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: Л. К. Оляндер [та ін.]. – Луцьк, 2000. – № 6 : Філологічні науки. – С. 97–103. – Бібліогр.: 8 назв.
83. Субстантивізація в західнополіських говірках // Філологічні студії : наук. часоп. / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; [голова редкол.: В. Л. Удалов]. – Луцьк, 2000. – № 1. – С. 14–23. – Бібліогр.: 16 назв.

#### 2001

84. Арго лаборів [поселення на Волині] // Проблеми славістики : наук. часоп. / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Волин. Академ. Дім ; голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2001. – Чис. 3. – С. 25–33. – Бібліогр.: 5 назв.
85. Двочленні назви в говірках Західного Полісся // Філологічні студії : наук. часоп. / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Волин. Академ. Дім ; голова ред. кол. В. Л. Удалов. – Луцьк, 2001. – № 3. – С. 38–45. – Бібліогр.: 5 назв.
86. Західнополіські відприслівникові прикметники з формантом *-ишн-ій* // Волинь-Житомирщина : іст.-філол. зб. з регіон. пробл. / Ін-т укр. мови НАН України, Північноукр. діалектол. центр Житомир. держ. пед. ун-ту ім. І. Франка, Житомир. іст.-філол. ін-т регіон. дослідж. ; ред.: В. Єршов, В. Мойсієнко. – Житомир, 2001. – Вип. 6. – С. 55–58. – Бібліогр.: 15 назв.
87. Західнополіські деривати з суфіксом *-к(-а)* // Мовознавство : наук.-теорет. журн. / Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні, Укр. мовно-інформ.



- фонд НАН України. – Київ, 2001. – № 4. – С. 40–46. – Бібліогр.: 14 назв.
88. \*Західнополіські прізвиська, утворені лексико-семантичним способом // *Acta Onomastica / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky.* – Praha, 2001. – Vol. 41-42. – S. 7–17.
89. Міжнародна діалектологічна конференція у Влодаві // *Проблеми славістики : наук. часоп. / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Волин. академ. дім ; голов. ред. В. С. Зубович.* – Луцьк, 2001. – Чис. 2. – С. 59–60.
90. Польсько-українське порубіжжя у світлі суфіксальної деривації // *Język i kultura na pograniczu polsko-ukraińsko-białoruskim / pod red. Feliks Czyżewskiego.* – Lublin, 2001. – S. 95–114. – (Seria Wydawnicza Lubelskiego Konwersatorium «Pogranicze», t. 3).
91. Materiały do Atlasu etnolingwistycznego Pobuża (na przykładzie zapisu ze wsi Położewo na Ukrainie) // *Język i kultura na pograniczu polsko-ukraińsko-białoruskim / red. Feliks Czyżewski.* – Lublin, 2001. – S. 261–283. – (Seria Wydawnicza Lubelskiego Konwersatorium «Pogranicze», t. 3).

## 2002

- 92.\**Арго* лаборів // *Slavia Orientalis : kwartalnik / Komitet Słowianoznawstwa Polskiej Akademii Nauk.* – Krakow, 2002. – T. 51, № 3. – С. 447–471.
- 93.\*З проблематики українського словотвору (на матеріалі західнополіських говірок) // *Dialektologia jako dziedzina językoznawstwa i przedmiot dydaktyki: księga jubileuszowa dedykowana profesorowi Karolowi Dejniu / Łódzkie Towarzystwo Naukowe ; pod red. S. Gali.* – Łódź, 2002. – S. 25–32.
- 94.Завваження про українські говірки Північного Підляшшя // *Над Бугом і Нарвою : укр. часоп. Підляшшя / Союз українців Підляшшя.* – Більськ-Підляський, 2002. – № 3. – С. 30–31. – Бібліогр.: 6 назв.

95. Західнополіські префіксальні іменники // Проблеми славістики : наук. часоп. / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Волин. академ. дім ; голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2002. – Чис. 2-3. – С. 32–51. – Бібліогр.: 67 назв.
96. Лексикалізація афіксів в українській мові // Українська мова : наук.-теорет. журн. / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови ; редкол.: В. Німчук (голов. ред.) [та ін.]. – Київ, 2002. – № 3. – С. 81–89. – Бібліогр.: 20 назв.
97. Словотвір іменника в західнополіському арго // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. / Ужгород. нац. ун-т ; [редкол.: М. І. Сюсько (відп. ред.) [та ін.]. – Ужгород, 2002. – Вип. 6: Збірник пам'яті Кирила Галаса. – С. 241–247. – Бібліогр.: 10 назв.
98. \*Фонетичні варіанти іменникових суфіксів у західнополіських говірках // *Z dialektologii słowiańskiej* / red. Feliks Czyżewski. – Lublin, 2002. – T. 19. *Rozpraw Slawistycznych*. – С. 109–118.

### 2003

99. Підляські семантичні діалектизми // Діалектологічні студії / НАН України, Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича ; відп. ред. П. Гриценко, Н. Хобзей. – Львів, 2003. – Ч. 3: Збірник пам'яті Ярослави Закревської. – С. 87–104. – Бібліогр.: с. 103.
100. Словотвір займенників у творах Лесі Українки на волинську тематику та їхні сучасні західнополіські відповідники // *Леся Українка і сучасність: до 130-річчя від дня народж. Лесі Українки* : зб. наук. пр. / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України. – Луцьк, 2003. – С. 369–374. – Бібліогр.: 7 назв.
101. *Imiona mieszkańców gminy Wola Uhruska* // *Gmina Wola Uhruska na tle Euroregionu Bug: Język i kultura* / pod red. F. Czyżewskiego. – Wola Uhruska, 2003. – S. 181–204.
102. \*Małe formy folkloru na pograniczu polsko-ukraińsko-białoruskim // *Treści i mechanizmy przenikania kultur na pograniczu polsko-ukraińskim* =

The content and mechanisms of cultural interpenetration in the Polish-Ukrainian borderland / Wyższa Szkoła Umiejętności Pedagogicznych i Zarządzania w Rykach, Międzyregionalna Akademia Zarządzania Personalem w Kijowie, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, Wydział Humanistyczny, Zakład Filologii Ukraińskiej ; red. H. Bednarski, F. Czyżewski, J. Ślusarski. – Ryki, 2003. – T. 2. – S. 101–105.

103. Motywacja przezwisk mieszkańców Woli Uhruskiej // Gmina Wola Uhruska na tle Euroregionu Bug: Język i kultura / pod red. F. Czyżewskiego. – Wola Uhruska, 2003. – S. 205–210.

### 2005

104. Західнополіські назви сонечка семикрапкового (Coccinella) // Українська мова : наук.-теорет. журн. / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови ; редкол.: В. Німчук (голов. ред.) [та ін.]. – Київ, 2005. – № 3. – С. 77–81. – Бібліогр.: 13 назв.
105. Народна етимологія і словотворення // Русский язык: история, диалекты, современность : юбилейн. сб. науч. тр. / М-во образования и науки РФ, Москов. гос. обл. ун-т. – Москва, 2005. – Вып. 6. – С. 49–52. – Бібліогр.: 12 назв.
106. Принципи аналізу суфікації в діалектологічних дослідженнях // Волинь-Житомирщина : іст.-філол. зб. з регіон. проблем / Ін-т укр. мови НАН України, Північноукр. діалектол. центр Житомир. держ. ун-т ім. І. Франка, Житомир. іст.-філолог. ін-т регіон. дослідж.; [ред.: В. О. Єршов, В. М. Мойсієнко]. – Житомир, 2005. – Вип. 14. – С. 63–74. – Бібліогр.: 22 назви.
107. Способи творення евфемізмів у західнополіських говірках // Філологічні студії : наук. часоп. / Волин. Академ. Дім, Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; [голов. ред. В. С. Зубович]. – Луцьк, 2005. – № 1/2 (29-30). – С. 43–49. – Бібліогр.: 9 назв.
108. Українсько-польські мовні зв'язки в світлі деривації // Україна і Польща: діалог культур: (Мовно-літературні та суспільно-політичні

відносини) : зб. наук. пр. / редкол.: М. В. Моклиця. – Луцьк, 2005. – С. 216–220.

## 2006

109. Західнополісько-підмосковні паралелі // Русский язык: история, диалекты, современность : сб. науч. тр. / М-во образования и науки Российской Федерации, Москов. гос. обл. ун-т ; [редкол.: Л. Ф. Копосов и др.]. – Москва, 2006. – Вып. 7: К 75-летию МГОУ и 15-летию кафедры истории русского языка и общего языкознания. – С. 11–21.
110. Оними в складі жаргонної лексики // Acta Onomastica / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Praha, 2006. – Vol. 47, No 1. – S. 71–76.
111. Про чергування та заміну приголосних у процесі словотворення іменників і прикметників (на матеріалі західнополіських говірок) // Gwary i onomastyka pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego i słowiańsko-bałtyckiego. Tom prac ofiarowany prof. Michałowi Kondratiukowo z okazji 45-lecia pracy naukowej / Wydział Filologiczny Uniwersytetu w Białymstoku ; ed. Citko Lilia, Siegień Bazyli. – Białystok, 2006. – S. 55–59.
112. Реалізація категорії роду в західнополіських говірках // Ze studiów nad gramatyką i leksyką języka polskiego i ukraińskiego / Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej ; pod red. F. Czyżewski, S. Gala. – Lublin, 2006. – T. 20. Rozprawy Slawistyczne. – S. 23–26.

## 2007

113. Відбиття говіркових особливостей у мікротопонімії північно-західної України // Наук. вісн. Чернівець. ун-ту : зб. наук. пр. / Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича ; [редкол. вип. Б. І. Бунчук (наук. ред.) та ін.]. – Чернівці, 2007. – Вип. 354-355: Слов'янська філологія. – С. 12–15. – Бібліогр.: с. 15.
114. Діалектна назва: мотивація, культурологічний аспект // Етнолінгвістичні студії : зб. наук. пр. / НАН України, Ін-т укр. мови,

- Житомир. держ. ун-т ім. І. Франка, Центр етнологіч. дослідж. ; ред. П. Гриценко. – Житомир, 2007. – Вип. 1. – С. 38–47.
115. Межі західнополіського діалекту // Волинь філологічна: текст і контекст / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т, Ономастико-діалектол. лаб. ; [редкол.: Г.Л. Аркушин та ін.]. – Луцьк, 2007. – Вип. 4 : Західнополіський діалект у загальноукраїнському та всеслав'янському контекстах. – С. 9–31. – Бібліогр.: 55 назв.
116. Шацькі лексичні діалектизми // Наук. вісн. Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; голов. ред. І. Я. Коцан. – Луцьк, 2007. – № 11 : Шацький національний природний парк: регіональні аспекти, шляхи та напрямки розвитку, ч. 1. – С. 274–278. – Бібліогр.: 21 назва.

## 2008

117. \*Дворівневе і додаткове картографування у регіональному атласі української мови // Стил: међународни часопис / editor-in-chief М. Ж. Чарксић. – Белград, 2008. – № 7. – С. 251–255.
118. \*Евфемізація онімів (на матеріалі Західного Полісся) // Tabu językowe i eufemizacja w dialektach słowiańskich / Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej ; red. F. Czyżewski, A. Turgu. – Lublin 2008. – S. 91–99.
119. Зміна прізвиськ упродовж життя одного носія // Наук. вісн. Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол.: М. В. Моклиця. – Луцьк, 2008. – № 10 : Філологічні науки : Мовознавство. – С. 11–13. – Бібліогр.: 4 назви.
120. Малопродуктивні способи творення прізвиськ // Літопис Волині : всеукр. наук. часоп. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: І. Я. Коцан (голов. ред.) та ін.]. – Луцьк, 2008. – Ч. 5. – С. 80–82. – Бібліогр.: 6 назв.

121. Мисливська лексика (9 лінгвістичних карт) // Атлас історії культури Волинської області / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; відп. ред. Ф. В. Зузук. – Луцьк, 2008. – С. 100–101.
122. Ономастико-діалектологічна лабораторія ВНУ імені Лесі Українки // Літопис Волині : всеукр. наук. часоп. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: І. Я. Коцан (голов. ред.) та ін.]. – Луцьк, 2008. – Ч. 4. – С. 199.
123. Поліські топоніми в листах Лесі Українки та сучасна проблема їх написання // Леся Українка і сучасність : зб. наук. пр. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Наук.-дослід. ін-т Лесі Українки, Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України. – Луцьк, 2008. – Т. 4, кн. 2. – С. 299–306. – Бібліогр.: 16 назв.
124. Про статус підляських говірок // Українці Холмщини і Підляшшя: історична доля, духовна і матеріальна культура впродовж віків : зб. наук. пр. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; упоряд.: М. М. Кучерепа, Н. Г. Стащенко. – Луцьк, 2008. – С. 513–520. – Бібліогр.: 19 назв.
125. Про статус підляських говірок (межиріччя Володавки і Нарєви) // *Gwary polnocnego Podlasia / Stowarzyszenie Dziedzictwo Podlasia, Związek Ukraińców Podlasia ; red. M. Stepaniuk. – Bielsk Podlaski ; Puchly, 2008. – С. 62–68. – Бібліогр.: 5 назв.*

## 2009

126. \*Діалектизми як твірні основи західнополіських прізвиськ // *Ukrajnistika v slovanskom kontexte na začiatku nového tisícročia : Jazykovedný zborník vedeckých štúdií venovaný životnému jubileu doc. PhDr. Zuzany Hanudel'ovej, CSc. / Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove ; ed. M. Čižmárová. – Prešov, 2009. – С. 62–69.*
127. Зимові свята та обряди жителів Підляшшя // Наук. вісн. Чернівець. ун-ту : зб. наук. пр. / Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича ; [редкол.

- вип. Б. І. Бунчук (наук. ред.) та ін.]. – Чернівці, 2009. – Вип. 475-477: Слов'янська філологія. – С. 603–608. – Бібліогр.: 5 назв.
128. \*Назви віддалених кутків села північно-західної України // *Słowiańskie homonimy apelatywno-onimiczne i onimiczno-onimiczne w diachronii i synchronii / Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej ; red. S. Warchoń. – Lublin, 2009. – Т. 22. Rozprawy Slawistyczne. – S. 27–31.*
129. Назви осіб із суфіксом *-іст-а* у лемківських говірках // *Studia methodologica / Тернопіл. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка ; уклад. С. Є. Панцьо, Н. О. Свистун. – Тернопіль, 2009. – Вип. 27: Лемківський діалект у загальноукраїнському контексті. – С. 71–75. – Бібліогр.: с. 75.*
130. \*Словник прізвиськ. Яким йому бути? // *Studia Slovakistica / упоряд. та відп. ред. С. Пахомова, Я. Джоганик. – Ужгород, 2009. – Вип. 10: Ономастика. Топоніміка. – С. 6–10.*

## 2010

131. \*Жителі Підляшшя про свою мову // *Z lubelskich badań nad Słowiańszczyzną wschodnią. Księga dedykowana Profesorowi Michałowi Łesiewiczowi / red. D. Nowacka, M. Borciuch, A. Nowacki, M. Jastrzębski. – Lublin, 2010. – S. 137 – 149.*
132. Західнополіські невідмінювані деривати з суфіксальним *-к-* // *Волинь філологічна: текст і контекст / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс. ономаст.-діалектол. центр ; [редкол.: М.В. Моклиця (голов. ред.) та ін.]. – Луцьк, 2010. – Вип. 9 : Західнополіські говірки в просторі та часі. – С. 8–21. – Бібліогр.: 13 назв.*
133. Західнополіські фразеореplikи // *Наук. вісн. Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: Г. Л. Аркушин та ін.]. – Луцьк, 2010. – № 2: Філологічні науки: Мовознавство. – С. 7–10. – Бібліогр.: 3 назви.*

134. Іншомовні слова як твірні основи західнополіських прізвиськ // Діалектологічні студії / НАН України, Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича ; відп. ред. П. Гриценко, Н. Хобзей. – Львів, 2010. – Ч. 9: Запозичення та інтерференція . – С. 305–312.
135. Підляський волинянин Петро Купрись // Літопис Волині : всеукр. наук. часоп. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: І. Я. Коцан, А. В. Цьось, С. Радчук]. – Луцьк, 2010. – Чис. 8. – С. 126–133. – Бібліогр.: 3 назви.
136. \*Прозовий фольклор та перекази з Підляшшя // Teka komisji polsko-ukraińskich związków kulturowych / Polska Akademia Nauk ; red. Michał Łesiów. – Lublin, 2010. – Т. 5. – S. 9–23.
137. Спогади підляшуків про виселення // Українці Холмщини і Підляшшя: історична доля, духовна і матеріальна культура впродовж віків : зб. наук. пр. / упоряд. М. М. Кучерепа. – Луцьк, 2010. – Т. 2. – С. 253–262. – Бібліогр.: с. 262.
138. Стверджувальні та заперечні західнополіські слова-речення // Волинь-Житомирщина : іст.-філол. зб. з регіон. пробл. / Ін-т укр. мови НАН України, Північноукр. діалектол. центр Житомир. держ. ун-ту ім. І. Франка, Житомир. іст.-філол. ін-т регіон. дослідж. ; [ред.: В. О. Єршов, В. М. Мойсієнко]. – Житомир, 2010. – Вип. 22(2). – С. 17–22.
139. Фольклорно-діалектологічні матеріали з Підляшшя // Міфологія і фольклор : загальноукр. наук.-освіт. журн. / голов ред. І. Гунчик. – Львів, 2010. – № 1. – С. 88–96.
140. \*Teksty gwarowe ze wsi Szczedrohir na Polesiu // Studia nad polszczyzną kresową / Polska Akademia Nauk, Komitetu Językoznawstwa ; red. nauk. J. Rieger. – Warszawa, 2010. – Т. 12. – S. 237–242.

Coautor: J. Rieger.



## 2011

141. Діалектизми у складі молодіжного жаргону // Наук. вісн. Ужгород. ун-ту. Серія: Філологія. Соціальні комунікації : зб. наук. пр. / Ужгород. нац. ун-т ; [редкол.: Ю. М. Бідзіля [та ін.]. – Ужгород, 2011. – Вип. 24. – С. 51–52. – Бібліогр.: 5 назв.
142. \*Західнополіські антропоніми з твірною основою *Степан* // Z zagadnień językoznawstwa słowiańskiego. Tom dedykowany Profesorowi Stefanowi Warchołowi / red. Feliks Czyżewski. – Т. 23. Rozprawy Slawistyczne. – Lublin, 2011. – S. 27–32.
143. Українські діалектні тексти (до питання методології) // Наук. вісн. Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: Г. Л. Аркушин та ін.]. – Луцьк, 2011. – № 1 : Філологічні науки. Мовознавство. – С. 3–8. – Бібліогр.: 30 назв.
144. Чи по-людськи говорять по-луцьки? // Літопис Волині : всеукр. наук. часоп. / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: І. Я. Коцан (голов. ред.) та ін.]. – Луцьк, 2011. – Чис. 9. – С. 133–135. – Бібліогр.: 4 назви.

## 2012

145. Варіанти особових власних імен як джерело діалектологічних досліджень // Наук. вісн. Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: Г. Л. Аркушин та ін.]. – Луцьк, 2012. – № 1 : Філологічні науки. Мовознавство. – С. 4–6. – Бібліогр.: 1 назва.

## 2014

146. Західнополіські ономатоми // Наук. вісн. Східноєвроп. нац. ун-ту ім. Лесі Українки / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: Н. О. Данилюк (голов. ред.) та ін.]. – Луцьк, 2014. – № 12 : Серія : Філологічні науки : Мовознавство. – С. 56–60. – Бібліогр.: 12 назв.

147. Ігри молоді на вечорницях // Яровиця : наук.-метод. та культур.-просвітниц. часоп. / голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2014. – № 4. – С. 17–20.
148. Назви Багатого вечора на Західному Поліссі // Яровиця : наук.-метод. та культур.-просвітниц. часоп. / голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2014. – № 3. – С. 19–21.
149. Наказові дієслова на *-ime* в текстах Лесі Українки й у західнополіських говірках // Лінгвостилістичні студії : наук. журн. / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики. – Луцьк, 2014. – № 1. – С. 6–13. – Бібліогр.: 14 назв.
150. Підсилювальні частки у волинсько-поліських говірках // Волинь філологічна: текст і контекст : зб. наук пр. / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики ; [редкол.: М. В. Моклиця та ін. ; упоряд. І. П. Левчук]. – Луцьк, 2014. – Вип. 17 : Лінгвостилістика ХХІ століття: стан і перспективи. – С. 5–14. – Бібліогр.: 8 назв.
151. \*Прізвиська берестейців, мотивовані особливостями їхнього мовлення // Teka komisji polsko-ukraińskich związków kulturowych / Polska Akademia Nauk. – Lublin, 2014. – Т. 9. – S. 8–15.
152. Про підляське Середопістя та деякі інші регіональні святкування // Типологія та функції мовних одиниць : журн. / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки : голов. ред. Н. М. Костусяк. – Луцьк, 2014. – № 2. – С. 5–15. – Бібліогр.: 13 назв.

## 2015

153. Деривати з твірною основою *Іван* у західнополіській антропонімії // Типологія та функції мовних одиниць : журн. / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки : голов. ред. Н. М. Костусяк. – Луцьк, 2015. – № 2. – С. 24–31. – Бібліогр.: 8 назв.
154. Західнополіські неозначені займенники // Наук. вісн. Східноєвроп. нац. ун-ту ім. Лесі Українки / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки ;

- [редкол.: Н. О. Данилюк та ін.]. – Луцьк, 2015. – № 6(307) : Серія : Філологічні науки : Мовознавство. – С. 3–6. – Бібліогр.: 10 назв.
155. Принципи побудови посібника з регіональної діалектології // Діалектологічні студії / НАН України, Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича ; відп. ред. П. Гриценко, Н. Хобзей. – Львів, 2015. – Ч. 10: Традиції і новаторство. – С. 44–50.
156. Релікти дохристиянських святкувань на Західному Поліссі // Яровиця : наук.-метод. та культур.-просвітниц. часип. / голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2015. – № 3-4. – С. 53–59. – Бібліогр.: 21 назва.
157. Україністика в Люблінському UMCS // Українська мова : наук.-теорет. журн. / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови. – Київ, 2015. – № 3. – С. 119–129.
158. Українська більшість Берестейщини як сучасна меншість // Волинь-Житомирщина : іст.-філол. зб. з регіон. проблем / Житомир. держ. ун-т ім. І. Франка, Житомир. іст.-філол. ін-т регіон. дослідж.; ред.: В. О. Єршов, В. М. Мойсієнко. – Житомир, 2015. – Вип. 26. – С. 6–14. – Бібліогр.: 10 назв.

## 2016

159. «Берегиня» – 2010. Наукова конференція // Яровиця : наук.-метод. та культур.-просвітниц. часип. / голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2016. – № 1-2. – С. 104–105.
160. Західнополіські апелятиви, однозвучні з власними іменами // Acta Onomastica / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Praha, 2006. – Vol. 55, No 1. – S. 11–16.
161. \*Контамінаційні процеси в діалектній лексиці на периферії ареалів та мов // Centrum a peryferie w opisach językoznawczych / pod red. F. Czyżewskiego, M. Olejnika, H. Pelc. – Lublin, 2016. – S. 9–12.
162. Словотвір зоонімів північно-західної України // Типологія та функції мовних одиниць : журн. / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі

Українки ; голов. ред. Н. М. Костусяк. – Луцьк, 2016. – № 2. – С. 5–16.  
– Бібліогр.: 12 назв.

163. Сучасні клички тварин іншомовного походження // Лінгвостилістичні студії : наук. журн. / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналіст. – Луцьк, 2016. – Вип. 5. – С. 8–13. – Бібліогр.: 5 назв.

### **2017**

164. Антропонімікон канадійських українців третьої хвилі імміграції (за романом У. Самчука «На твердій землі») // Наук. зап. Тернопіл. нац. пед. ун-ту. Серія: Мовознавство / Тернопіл. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка ; відп. ред. Т. П. Вільчинська. – Тернопіль, 2017. – Вип. 1(27). – С. 8–12. – Бібліогр.: 7 назв.
165. Мотиваційні групи сучасних зоонімів північно-західної України // Студії з ономастики та етимології. 2015–2016. Пам'яті Романа Івановича Осташа / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови ; ред. кол. С. О. Вербич [та ін.]. – Київ, 2017. – С. 15–22.
166. Незмінні західнополіські іменні лексеми // Українська мова : наук.-теорет. журн. / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови. – Київ, 2017. – № 2(62). – С. 40–48. – Бібліогр.: 10 назв.

### **Доповіді на наукових конференціях та семінарах**

#### **1982**

167. \*Мисливська лексика західнополіських говорів з погляду походження // Лексика української мови в її зв'язках з сусідніми слов'янськими і неслов'янськими мовами : тези доп. / відп. ред. Й. Дзендзелівський ; АН Української РСР, Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні. – Ужгород, 1982. – С. 71–72.

#### **1983**

168. \*Мисливська лексика української мови // Структура і розвиток українських говорів на сучасному етапі : тези доп. і повідомл. XV

Республік. діалектологіч. наради : до IX Міжнар. з'їзду славістів / Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні АН УРСР ; відп. ред. М. В. Никончук. – Житомир, 1983. – С. 175–176.

#### 1984

169. Распределение изоглосс охотничьей лексики в западнopolесских говорах украинского языка // Совещание по вопросам диалектологии и истории языка (Лингвогеография на современном этапе и проблемы межуровневого взаимодействия в истории языка) : тез. докл. и сообщ., Ужгород, 18–20 сент. 1984 г. – Москва, 1984. – Т. 2. – С. 113–114.

#### 1985

170. \*Атлас охотничьей лексики // Ареальные исследования в языкознании и этнографии : тез. V конф. на тему «Проблемы атласной картографии», Уфа, 28–30 янв. 1985 г. – Уфа, 1985. – С. 7–8.

#### 1988

171. Деякі особливості володимир-волинських говірок // Минувле і сучасне Волині : тези доп. та повідомл. II-ї Волин. регіон. іст.-краєзн. конф., присвяч. XIX-й Всесоюз. парт. конф. та 1000-літтю Володимира-Волинського, 26–28 трав. 1988 р. / Луцький держ. пед. ін-т ім. Лесі Українки [та ін.] ; відп. ред. Н. В. Бурчак. – Луцьк, 1988. – Ч. 2. – С. 184–187.

172. Роль навчально-педагогічної гри у підготовці майбутнього класовода // Проблеми формування особистості вчителя в педагогічному вузі : тези доп. наук.-практ. семінару, 15–16 лип. 1988 р. / Луцький держ. пед. ін-т ім. Лесі Українки [та ін.] ; [відп. ред. Р. А. Арцішевський]. – Луцьк, 1988. – С. 113.

#### 1989

173. \*Західнополіська лексика в «Словарі української мови» // Минувле і сучасне Волині : тези доп. та повідомл. III-ї Волин. іст.-краєзнав. конф. / Луцький держ. пед. ін-т ім. Лесі Українки [та ін.] ; [відп. ред. Р. А. Арцішевський]. – Луцьк, 1989. – С. 254–256.

174.\*Лексика берестейських говірок і «поліська волода» // Науково-технічна революція і сучасні процеси розвитку лексики української народно-розмовної мови : тези доп. республік. конф., листоп. 1989 р. / Ужгород. держ. ун-т ; АН УРСР ; Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні. – Ужгород, 1989. – С. 6–8.

### 1990

175.\*Діалектне членування Західного Полісся // Ліввєжа (поліська) штудіјно-прахтыцька конферыэнция : тэзы проказэј, 13–14 априля 1990 р. / Громад.-культ. згуртованне «Полісьсе» [та ін.]. – Пынськ, 1990. – С. 63–65.

### 1991

176. До питання про виникнення прізвицьк // Велика Волинь: минуле і сучасне : тези регіон. наук. конф., 14–16 лист., 1991 р. / Рівнен. обл. відня Укр. фонду культури, Рівнен. краєзн. т-во. – Рівне, 1991. – С. 85–87.

177.\*Лексичні карти в культурологічному атласі // Тези республік. конф. присвяч. «Атласу історії культури Волинської області», 11–13 груд. 1991 р. – Луцьк, 1991. – С. 87–89.

178. Леся Українка і діти (за листами письменниці) // Леся Українка : Особистість. Творчість. Доля : тези доп. та повідомл. на міжвуз. наук.-метод. конф., присвяч. 120-річчю від дня народження Лесі Українки / Луцький держ. пед. ін-т ім. Лесі Українки, Львів. держ. ун-т ім. І. Франка, Волин. обл. ін-т удоскон. вчителів. – Луцьк, 1991. – С. 60–62.

179. Наш краянин в Австралії // Минуле і сучасне Волині. Історичні постаті краю : тези доп. та повідомл. V Волин. іст.-краєзн. конф., 11–13 жовт. 1991 р. / Луцький держ. пед. ін-т ім. Лесі Українки, Волин. обл. т-во краєзнавців ; [редкол.: Р. А. Арцішевський (відп. ред.) та ін.]. – Луцьк, 1991. – С. 186–187.

## 1992

180. \*Діалектизми в «Етимологічно-семантичному словнику української мови» І. Огієнка // Матеріали XXXVIII наук. конф. проф.-викл. складу ін-ту : [зб. ст.] / Луцький держ. пед. ін-т ім. Лесі Українки ; [редкол.: Б. Й. Заброварний та ін.]. – Луцьк, 1992. – Ч. 2. – С. 172.
181. Рідна мова в початкових класах як засіб гігієнічного виховання // Вивчення рідної мови і духовний розвиток особистості молодшого школяра в оновленій національній школі : тези доп. міжвуз. наук.-практ. конф. – Умань, 1992. – С. 144–146.

## 1993

182. Волиніана Максима Бойка // Шоста Всеукраїнська наукова конференція з історичного краєзнавства, верес.–жовт. 1993 р. / Акад. наук України, Ін-т історії України [та ін.] ; [редкол.: П. Т. Тронько (голова) та ін.]. – Луцьк, 1993. – С. 463–464.
183. Літописець австралійської українки (про Степана Радіона) // Шоста Всеукраїнська наукова конференція з історичного краєзнавства, верес.–жовт. 1993 р. / Акад. наук України, Ін-т історії України [та ін.] ; [редкол.: П. Т. Тронько (голова) та ін.]. – Луцьк, 1993. – С. 434–435.
184. Прізвища і прізвиська у складі мікротопонімів // Шоста Всеукраїнська наукова конференція з історичного краєзнавства, верес.–жовт. 1993 р. / Акад. наук України, Ін-т історії України [та ін.] ; [редкол.: П. Т. Тронько (голова) та ін.]. – Луцьк, 1993. – С. 443–444.
185. Слова з початковим *о* в західнополіських говірках // Матеріали XXXIX наук. конф. проф.-викл. складу і студентів ін-ту : [зб. ст.] / М-во освіти України, Луцький держ. пед. ін-т ім. Лесі Українки ; редкол.: Б. Й. Заброварний [та ін.]. – Луцьк, 1993. – Ч. 2. – С. 204–205.

## 1994

186. \*Буковинсько-західнополіські паралелі в системі вокалізму // Українська мова на Буковині : матеріали Всеукр. наук. конф., присвяч.

- 160-річчю від дня народж. Ю. Федьковича, 13–15 жовт. 1994 р. – Чернівці, 1994. – С. 19–21.
187. Деякі особливості вокалізму прибузьких говірок // Матеріали XL наук. конф. проф.-викл. складу і студентів Волин. держ. ун-ту : [зб. ст.] / М-во освіти України, Волин. держ. пед. ін-т ім. Лесі Українки ; редкол.: А. В. Свідзинський [та ін.]. – Луцьк, 1994. – Ч. 1. – С. 17–19.
188. Питання діалектології в збірниках «Літопис Волині» // Волинь і волинське зарубіжжя : тези доп. та повідомл. Міжнар. наук. конф., 16–18 черв. 1994 р. / Фундація ім. В. Липинського [та ін.] ; [редкол.: М. Кучерепа (голова) та ін.]. – Луцьк, 1994. – С. 178–181.
189. Прийменник і префікс *за* в мікротопонімії Волині та Західного Полісся // Проблеми регіональної ономастики : тези доп. і повідомл. наук. семінару / НАН України, Ін-т укр. мови ; [відп. ред. І. М. Железняк]. – Київ, 1994. – С. 3–4.

#### 1995

190. Арготизми у складі молодіжного жаргону // Матеріали XLI наук. конф. проф.-викл. складу і студентів Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки / М-во освіти України, Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; редкол. А. В. Свідзинський [та ін.]. – Луцьк, 1995. – Ч. 1. – С. 11–12.

#### 1996

191. Вплив говіркового оточення на арго жебраків Волині // Полісся: мова, культура, історія : матеріали міжнар. конф., приуроченої до 10 роковини Чорнобильської трагедії / Асоц. етнологів [та ін.] ; [редкол.: Г. А. Скрипник та ін.]. – Київ, 1996. – С. 94–97. – Бібліогр.: с. 97.
192. Малопродуктивні способи словотвору (на матеріалі західнополіських говірок) // Мовознавство : тези та повідомл. III Міжнар. конгресу українців, 26–29 серп. 1996 р. / Харків. держ. ун-т, Нац. юрид. акад. ім. Я. Мудрого, Харків. іст.-філол. т-во ; відп. ред. А. Івченко, О. Тараненко. – Харків, 1996. – С. 155–160. – Бібліогр.: с. 159–160.



193. \*Степан Радіон – літописець австралійської україніки // Теоретичні та організаційні проблеми формування репертуару української книги та періодики : доп. і повід. Міжнар. наук. конф., 25–26 серп. 1995 р. / [редкол.: Л. І. Крушельницька (відп.ред.) та ін.]. – Львів, 1996. – С. 448–452.

### 1997

194. \*Деякі діалектизми в мові переселенців з Холмщини // *Ze studiów nad gwarami wschodniosłowiańskimi w Polsce : materiały z Międzynarodowej Konferencji Sławistycznej nt. «Gwary wschodniosłowiańskie w Polsce» zorganizowanej w UMCS w Lublinie w 1995 r. (MP) / Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej ; pod red. Feliksa Czyżewskiego, Michała Łesiowa. – Lublin, 1997. – S. 33–39. – (Seria: Rozprawy Sławistyczne, 12).*

195. Західнополіські іменники з суфіксами *-ух, -ух-а* // Полісся: етнікос, традиції, культура : [зб. матеріалів міжнар. наук. конф. «Полісся: етнікос, традиції, культура»] / Нац. акад. наук України, Ін-т народознавства, Полісько-Волин. народозн. центр ; [редкол.: В. Давидюк [та ін.]. – Луцьк, 1997. – С. 171–180. – Бібліогр.: 5 назв.

196. Лексема коляда в говірках західної частини Волині і Полісся // Проблеми успадкування зимових звичаїв та обрядів : матеріали III Міжнар. наук. конф., 19–21 січ. 1997 р. / Третій слов'ян. фольклор. фест. «Коляда» ; [за ред. Я. Поліщука, П. Лобаса]. – Рівне, 1997. – С. 65–68.

### 1998

197. \*Силенські прізвиська // *Przezwiseka i przydomki w językach słowiańskich : materiały z międzynarodowej Sławistycznej Konferencji Naukowej zorganizowanej przez Zakład Językoznawstwa Słowiańskiego UMCS w Lublinie / Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej ; pod red. Stefana Warchoła. – Lublin: Wydawnictwo UMCS, 1998. – Część 1. – S. 39–43. – (Seria: Rozprawy Sławistyczne, 14).*

## 2000

198. Западнополесские существительные, производные от местоимений и числительных // III Meždunarodnyj kongress dialektologov i geolingvistov : tezisy dokladov / Maria Curie-Skłodowska University ; ed. by S. Warchoł, July 24–29, 2000. – Lublin, 2000. – С. 105.
199. Прізвиська-композиції в говірках Західного Полісся // Słowiańskie composita antroponimiczne : [księga referatów VII Międzynarodowej Sławistycznej Konferencji Naukowej, Kzimirz Dolny 21-24 listopada 1997 roku] / pod red. S. Warchoła. – Lublin, 2000. – S. 39–44. – (Seria: Rozprawy Sławistyczne, 16).

## 2001

200. Західнополіські деривати із суфіксом *-ox-a* // Українське і польське гвары погранича = The Ukrainian and Polish dialects of the borderland / Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Zakład Filologii Ukrainiekiej, Państwowy Uniwersytet Wołyński im. Łesi Ukrainki, Katedra Historii i Kultury Języka Ukrainiekiego, Polskie Towarzystwo Ludoznawcze, Oddział w Lublinie ; red. F. Czyżewski, H. Arkuszyn. – Lublin ; Łuck, 2001. – С. 43–49.
201. \*Західнополіські нульсуфіксальні іменники // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. Міжнар. конф. на честь 80-річчя проф. Йосипа Дзендзелівського / Ужгородський держ. ун-т. – Ужгород, 2001. – Вип. 4: Українське і слов'янське мовознавство. – С. 65–77.
202. \*Словотвір західнополіських займенників // Ukrajínistika na prahu nového století a tisíciletí: problémy jazyka, literatury a kultury: 1. Olomoucké symposium ukrajínistů : sborník příspěvků, 15–17 listopadu 2001 / Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta. – Olomouc, 2001. – S. 111–117.

## 2002

203. Композитні іменники в західнополіських говірках // Мовознавство : доп. та повідомл. на IV Міжнар. конгресі українців, м. Одеса, 26–29 серп. 1999 р. / Міжнар. асоц. українців, Ін-т укр. мови НАН України, Наук. т-во ім. Шевченка в Америці ; відп. ред. В. Німчук. – Київ, 2002. – С. 124–129.
204. \*Materiały do Atlasu etnolingwistycznego Pobuża ze wsi Położewo na Ukrainie. (Część 2: rozdział III. Człowiek, jego dom i obejście) // Bug : rzeka która łączy / [red. S. Kozłowski, J. Kuśmierczyk ; tłum. z ukr. M. Kamola]. – Piaski, 2002. – S. 190–200.
- Soautor: F. Chyzhevskyy.
205. \*Słowotwórcze osobliwości nadbużańskich gwar // Bug : rzeka która łączy / [red. S. Kozłowski, J. Kuśmierczyk ; tłum. z ukr. M. Kamola]. – Piaski, 2002. – S. 201–202.

## 2003

206. \*Деривати як джерело реконструкції втрачених твірних основ // Język ukraiński współczesność - historia = Ukrain's'ka mova sucasnist' - istoria / red. F. Czyżewski, P. Hrycenko. – Lublin, 2003. – S.109–119. – (Seria Wydawnicza Lubelskiego Konwersatorium «Pogranicze» ; t. 4).
207. \*Западнополесские существительные, мотивированные числительными // Proceedings of the Third International Congress of Dialectologists and Geolinguists, 24–29 July, 2000 / red. S. Warchoł. – Lublin, 2003. – Vol. 1. – С. 51–66.

## 2004

208. \*Словесна гра: форма і зміст (на матеріалі західнополіських говірок) // Ukrainica I. Současná ukrajnistika: problémy jazyka, literatury a kultury : sborník článků 2. Olomoucké sympozium ukrajnistů, 26–28 srpna 2004 / Universitatis Palackianae Olomucensis. – Olomouc, 2004. – S. 148–151

## 2005

209. Західнополіські словотвірні синоніми // Діалектна лексика: лексикологічний, лексикографічний та лінгвогеографічний аспекти : матеріали доп. Міжнар. наук. конф., берез. 2005 р. / НАН України, Ін-т укр. мови НАН України, Глухівський держ. пед. ун-т ; відп. ред. П. Ю. Гриценко. – Глухів, 2005. – С. 31–37.
210. Dubletni nazvi topoob'ëktiv zahidnogo Polissâ // Mikrotoponimia na pograniczach językowo-kulturowych : materiały z XVII Konferencji Podlaskiej / ed. M. Łesiów, M. Olejnik. – Lublin, 2005. – S. 9–15.

## 2006

211. Випадки занепаду звука [г] в українських говірках // Славянские языки: системно-описательный и социокультурный аспекты исследования : материалы междунар. науч.-метод. конф., 17–18 нояб. 2005 г. / Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина. – Брест, 2006. – Ч. 1. – С. 178–187.

## 2008

212. Дворівневе та додаткове картографування у регіональних атласах // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Ужгород. нац. ун-т, Ін-т укр. мови НАН України ; [відп. ред. І. В. Сабадош]. – Ужгород, 2008. – Вип. 12: Українська діалектна лексика як об'єкт словникарства та лінгвогеографії : доп. Міжнар. наук. конф., до 100-річчя М. А. Грицака, 17–18 жовт. 2008 р. – С. 58–60. – Бібліогр.: 9 назв.
213. Особливості картографування мисливської лексики // Діалектна мова: сучасний стан і динаміка в часі : тези доп. Міжнар. наук. конф., до 100-річчя проф. Федота Трохимовича Жилка, 5–7 берез. 2008 р. / Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні, Ін-т укр. мови. – Київ, 2008. – С. 25–28.

## 2010

214. Мова фольклору і говіркове мовлення // Народна творчість українців у просторі та часі : матеріали міжнар. наук. конф. в рамках VI Міжнар. фестивалю укр. фольклору «Берегиня» / М-во культури і туризму України, Управління культури і туризму Волин. обл. держ. адмін., Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Навч.-метод. центр культури Волині ; [за ред. Григорія Аркушина]. – Луцьк, 2010. – С. 206–214. – Бібліогр.: 4 назви.

## 2011

- 215.\*Дво- і тричленні власні найменування на луцьких надмогильних каменях // Nekropolie jako znak kultury pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego : materiały międzynarodowej konferencji naukowej «Cmentarze jako znak kultury pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego», Białej Podlaskiej, 23–24 kwietnia 2009 r. / Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej ; red. Feliks Czyżewski, Agnieszka Dudek-Szumigaj, Lubow Frolak. – Lublin, 2011. – S. 85–92.

## 2013

216. Діалектоносії проти діалектологів (про статус берестейсько-пінських говірок) // Dialog der Sprachen – Dialog der Kulturen. Die Ukraine aus globaler Sicht : III Internationale virtuelle Konferenz der Ukrainistik, 1–4 November 2012 / Herausgegeben von O. Novikova, P. Hilkes, U. Schweier, Verlag Otto Sagner. – München ; Berlin, 2013. – P. 31–37. – Бібліогр.: 6 назв.

## 2014

- 217.\*Придомні символічні хрести // Cmentarze po obu stronach Bugu : konferencję naukową, 11 kwietnia 2014 r. / Prawosławna Diecezja Lubelsko-Chełmska, Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Towarzystwo Popularyzacji Piękna Polesia we współpracy z Towarzystwem Ukraińskim w Lublinie ; pod nauk.

red. F. Czyżewskiego, H. Arkuszyna, A. Dudek-Szumigaj, – Włodawa ;  
Lublin, 2014. – С. 93–101.

218. Частка *не* в західнополіських говірках // Діалекти в синхронії та діяхронії: загальнослов'янський контекст : [тези доп. міжнар. конф., 31 берез. – 2 трав. 2014 р.] / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови ; за ред. П. Ю. Гриценка. – Київ, 2014. – С. 25–29. – Бібліогр.: 1 назва.

### 2015

219. Із досвіду видання західнополіських текстів // Діалекти в синхронії та діяхронії: текст як джерело лінгвістичних студій : [матеріали Міжнар. наук. конф. «Діалектний текст як джерело лінгвістичних студій», 23–24 берез. 2015 р.] / Нац. акад. наук України, Ін-т укр. мови ; відп. ред. П. Ю. Гриценка. – Київ, 2015. – С 10–16. – Бібліогр.: 7 назв.

### 2016

220. Відбиття синтаксичних особливостей говірок у діалектних словниках // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. / ДВНЗ «Ужгородський національний університет» ; відп. ред. І. В. Сабадош. – Вип. 21: Ареалогія й ономастика : матеріали міжнар. наук. конф., 13–14 жовт. 2016 р. – Ужгород, 2016. – С. 7–10. – Бібліогр.: 17 назв.

221. Дві говірки села Русино-Берестечко // Діалекти в синхронії та діяхронії. Трансформація діалектного континууму і проблеми лінгвоекології. До 30-річчя чорнобильської трагедії, 11–12 квіт. 2016 р. – Київ, 2016. – С. 6–15.

### Газетні публікації та інтерв'ю

#### 1993

222. А Луцьк – теж російське місто? // Народна трибуна. – 1993. – 10 берез.

#### 1994

223. Вічне джерело [про сектор рідкісної та діаспорної книги в університеті] // Волинь. – 1994. – 23 серп.

## 1995

224. Поліський Світять і Нестерчуків «Свитязь» // Віче. – 1995. – 22 верес.

## 2007

225. Сказати правду про підляські і берестейські говірки : інтерв'ю / розмовляв С. Савчук // Над Бугом і Нарвою : укр. часоп. Підляшшя / Союз українців Підляшшя. – Більськ-Підляський, 2007. – № 1. – С. 13–15.

## 2011

226. Західнополіський ономастико-діалектологічний центр ВНУ імені Лесі Українки // Наш університет. – 2011. – 20 лют. Ч. 2(55). – С. 6–7.

## Рецензії

### 1995

227. Нове дослідження полонізмів в українській мові // Збірник Харківського історико-філологічного товариства: нова серія / Харків. іст.-філол. т-во, Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди ; / ред. рада: А. Івченко (голова) [та ін.]. – Харків, 1995. – Т. 4. – С. 196–199. – Рец. на кн.: *Adaptacja wyrazów polskich we współczesnym ukraińskim języku literackim* / D. Budniak. – Opole : Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Powstańców Śląskich, 1993. – 137 s.

### 2004

228. Енциклопедія гуцульського життя // Збірник Харківського історико-філологічного товариства: нова серія / Харків. іст.-філол. т-во, Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди ; / ред. рада: А. Івченко (голова) [та ін.]. – Харків, 2004. – Т. 10. – С. 367-371. – Бібліогр.: 8 назв. – Рец. на кн.: *Słownik huculski* / J. Janów ; Opracował i przygotował do druku J. Rieger. – Kraków : Wydawnictwo naukowe DWN, 2001. – 294 s.

### 2017

229. Мала енциклопедія центральної Бойківщини // Волинь-Житомирщина : іст.-філол. зб. з регіон. пробл. / Ін-т укр. мови НАН

України, Північноукр. діалектол. центр Житомир. держ. ун-ту ім. І. Франка, Житомир. іст.-філол. ін-т регіон. дослідж. ; [ред.: В. О. Єршов, В. М. Мойсієнко]. – Житомир, 2017. – Вип. 28. – С. 183–188. – Рец. на кн.: Словник говірок центральної Бойківщини / М. Матіїв ; відп. ред. В. В. Німчук. – Київ ; Сімферополь : Ната, 2013. – 602 с.

### Відео файли

230. Голоси з Берестейщини: говірка села Миколаєво [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 16:56 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=xpJGwWY43zQ> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 29 квіт. 2016.
231. Голоси з Берестейщини: говірка села Мотоль [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 12:36 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=G3OnlxCPGrY> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
232. Голоси з Берестейщини: говірка села Нехолсти [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 18:58 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=7pChlgR298o> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
233. Голоси з Берестейщини: говірка села Піддубно [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 13:40 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=y14LMATim08> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
234. Голоси з Берестейщини: говірка села Поріччя [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 32:33 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=KOoSdfAzGKg> ,



- вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
235. Голоси з Берестейщини: говірка села Соболі [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 24:42 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=wUneg3cVkyM> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 26 квіт. 2016. – Записи корінних жителів і переселенців села Соболі Березівського району Брестської області у 2010 році.
236. Голоси з Берестейщини: говірка села Старомлини [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 12:51 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=oQJfAl0vrkM> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
237. Голоси з Берестейщини: говірка села Хотислав [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 54:03 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=X0wouxNvPVw> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 26 квіт. 2016. – Говорить корінна жителька села Хотислав Малоритського району Брестської області Денесюк Антоніна Оксентіївна 1931 р. н.
238. Голоси з Волинського Полісся: говірка села Боголюби [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 14:34 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=oPBXNyaLwk8> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
239. Голоси з Волинського Полісся: говірка села Залісся [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 1:53 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=vcdrBImg5N0> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.

240. Голоси з Волинського Полісся: говірка села Нова Вижва [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 34:45 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=I7e4NM2Aa4A> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
241. Голоси з Волинського Полісся: говірка села Підцир'я [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 39:24 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=rAgZlbuYZBk> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016. – Вивчаючи діалектику Камінь-Каширщини Григорій Львович записав розмову із двома жительками села Підцир'я, бабусям Марії Фінюк та Євдокії Шліхті уже за дев'яносто.
242. Голоси з Волинського Полісся: говірка села Прилуцьке [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 15:20 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=r4mum-EEEx9s> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
243. Голоси з Волинського Полісся: говірка села Смідин [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 26:03 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=Z3jKI4vGNgQ> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 30 квіт. 2016.
244. Літописець австралійської українки Степан Радіон [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 22:45 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=bOhJuF70Blg> , вільний (дата звернення: 6.03.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 18 квіт. 2016. – Розповідь про уродженця села Сильно, що на Волині, доктора літератури Степана Радіона, відомого українського діяча в Австралії.

245. Мовлення жителів села Русино-Берестечко [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 15:54 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=fDiStY-59-k> , вільний (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 18 квіт. 2016. – Записи створені у селі Русино-Берестечко Демидівського району Рівненської області 2014 року (мовлення корінних жителів і переселенців).
246. Розповідь Черняк Теклі, 1921 р. н. [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 4:52 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=5aTjVXWW7C0> , вільний (дата звернення: 6.03.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 27 квіт. 2016. – Корінна жителька села Сильно Ківецівського району, розповідає різні життєві історії, що трапилися з нею.
247. Сильно [Електронний ресурс] // YouTube. – Електрон. відео дані (1 файл : 43:11 хв.). – [Україна], 2016. – Режим доступу : <https://www.youtube.com/watch?v=2F7LuX1hfsQ> , вільний (дата звернення: 6.03.2018). – Назва з екрана. – Опубл. 28 квіт. 2016. – Розповідь про село Сильно та його жителів.

#### **Поки готувався покажчик**

248. Антропонімія Пінщини (за романом Федора Одрача «Вощадь») // Onomastyka na pograniczach językowo-kulturowych : teksty pochodzące z konferencji Onomastyka na pograniczach językowo-kulturowych, czerwcu 2017 roku w Woli Uhruskiej / Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej ; red. M. Kojder, M. Olejnik. – Lublin, 2018. – S. 11–16.
249. Словник західнополіських діалектизмів у художній літературі. – Луцьк : Іванюк В. П., 2018. – 268 с.

### III. МАТЕРІАЛИ ПРО Г. Л. АРКУШИНА

1. Аркушин Григорій Львович : персональний сайт [Електронний ресурс]. – [Луцьк], 2016-2018. – Режим доступу : <http://arkushyn.lutsk.ua/> (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана.
2. Григорій Львович Аркушин // Професори Волинського національного університету імені Лесі Українки / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; за заг. ред. І. Я. Коцана. – Луцьк : Волин. обл. друк., 2010. – С. 5.
3. Моренко А. Г. Аркушин Григорій Львович [Електронний ресурс] / А. Г. Моренко // Енциклопедія Сучасної України / Нац. акад. наук України, Наук. т-во ім. Т. Шевченка, Ін-т енциклопед. дослідж. НАН України ; редкол.: І. М. Дзюба [та ін.]. – Київ, 2001. – Т. 1 : А. – Режим доступу : [http://esu.com.ua/search\\_articles.php?id=22754](http://esu.com.ua/search_articles.php?id=22754) (дата звернення: 6.04.2018). – Назва з екрана.
4. Оними і говірки Західного Полісся та західної частини Волині // Наукові школи Волинського національного університету імені Лесі Українки / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; упоряд.: А. В. Цьось, Л. М. Ветрова, І. В. Глова. – Луцьк : Волин. обл. друк., 2010. – С. 5–7.
5. Чирук Л. Ентомологічна лексика у «Словнику західнополіських говірок» Г. Л. Аркушина / Л. Чирук // Літопис Волині : всеукр. наук. часоп. / Волин. нац. ун-т ім. Л. Українки ; [редкол. Коцан, І. Я. та ін.]. – Луцьк, 2008. – Ч. 4. 210 с. : фотогр., табл., рис. – Бібліогр. в кінці ст.
6. Шуст Л. На Берестейщині українцем можна стати через суд / Л. Шуст // Наш університет. – 2011. – 20 жовт. – № 9. – С. 7. – В рамках святкування 65-річчя бібліотеки ВНУ ім. Лесі Українки пройшла публічна лекція Григорія Аркушина «Українські говірки на Берестейщині».

#### **IV. РЕЦЕНЗІЇ НА ПРАЦІ Г. Л. АРКУШИНА**

**1993**

1. Цюриць С. Три королі в мовнім королівстві Аркушина / С. Цюриць // Віче. – 1993. – 13 жовт. – 10 с. – Рец. на кн.: «А хтось же вас народжував, слова...» / Г. Л. Аркушин ; [Полісько-Волин. народознав. центр, Ін-т народознав. НАН України, Волин. центр нар. творчості]. – Луцьк : Надстир'я, 1993. – 32 с. – Бібліогр.: с. 30–31.

**1998**

2. Славутич Яр Нова діалектологічна праця / Яр Славутич // Визвольний шлях : суспіл.-політ., наук. та літ. місячник / Укр. вид. спілка ім. Ю. Липи. – Київ, 1998. – Ч. 5. – С. 639. – Рец. на кн.: Силенська гуторка / Г. Л. Аркушин ; Ін-т дослідів Волині. – Мельбурн : Спадщина, 1994. – 190 с. : іл.

**2000**

3. Григорук В. Колекція рідкісних слів / В. Григорук // Луцьк молодий : газ. / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2000. – Ч. 42(62). – 28 груд. – Рец. на кн.: Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 1 : А-Н / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 354 с. ; Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 2 : О-Я / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 458 с.
4. Мойсієнко В. Силенець про силенців / В. Мойсієнко // Волинь-Житомирщина : іст.-філол. зб. з регіон. пробл. / Ін-т укр. мови НАН України, Північноукр. діалектол. центр Житомир. держ. пед. ун-ту ім. І. Франка, Житомир. іст.-філол. ін-т регіон. дослідж. ; ред.: В. Єршов, В. Мойсієнко. – Житомир, 2000. – Вип. 5. – С. 168–170. – Рец. на кн.: Силенська гуторка / Г. Л. Аркушин ; Ін-т дослідів Волині. – Мельбурн : Спадщина, 1994. – 190 с. : іл.

**2001**

5. Радіон С. Монументальний твір лінгвістики / С. Радіон // Верховина : літературна мозаїка / ред. Р. В. Кухар. – Вікторія (США), 2001. – Чис. 8.

– С. 50–51. – Рец. на кн.: Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 1 : А-Н / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 354 с. ; Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 2 : О-Я / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 458 с.

### 2002

6. Галас Б. Григорій Аркушин. Словник західнополіських говірок / Б. Галас // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. / Ужгород. нац. ун-т ; [редкол.: Л. Г. Голомб [та ін.]. – Ужгород, 2002. – Вип. 6: Збірник пам'яті Кирила Галаса. – С. 340–342. – Рец. на кн.: Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 1 : А-Н / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 354 с. ; Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 2 : О-Я / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 458 с.
7. Радіон С. Монументальний твір лінгвістики / С. Радіон // Наша мета : журн. – Аделаїда (Австралія), 2002. – Ч. 1(77). – С. 29–30. – Рец. на кн.: Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 1 : А-Н / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 354 с. ; Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 2 : О-Я / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 458 с.

### 2003

8. Дидик-Меуш Г. Серія польсько-українських мовознавчих видань / Г. Дидик-Меуш // Діалектологічні студії / НАН України, Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича ; відп. ред. П. Гриценко, Н. Хобзей. – Львів, 2003. – Ч. 3: Збірник пам'яті Ярослави Закревської. – С. 545. – Рец. на кн.: Сказав, як два зв'язав : народні вислови та загадки із Західного Полісся і західної частини Волині / Г. Л. Аркушин ; Ун-т Марії Кюрі-Склодовської, Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Польське т-во народознав. в Любліні. – Люблін ; Луцьк : [б. в.], 2003. – 178 с.

9. Радіон С. Новий філологічний твір / С. Радіон // Верховина : літературна мозаїка / ред. Р. В. Кухар. – Вікторія (США), 2003. – Чис. 25. – С. 45–46. – Рец. на кн.: Сказав, як два зв'язав : народні вислови та загадки із Західного Полісся і західної частини Волині / Г. Л. Аркушин ; Ун-т Марії Кюрі-Скłodовської, Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Польське т-во народознав. в Любліні. – Люблін ; Луцьк : [б. в.], 2003. – 178 с.
10. Сабадош І. Українська діалектна лексикографія післявоєнного періоду / І. Сабадош // *Język ukraiński współczesność - historia = Ukrain'ska mova susasnist' - istoria* / red. F. Czyżewski, P. Hrycenko. – Lublin, 2003. – S. 100–101. – (Seria Wydawnicza Lubelskiego Konwersatorium «Pogranicze» ; t. 4). – Рец. на кн.: Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 1 : А-Н / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 354 с. ; Словник західнополіських говірок. У 2 т. Т. 2 : О-Я / Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2000. – 458 с.
11. Ужченко В. Д. Східноукраїнська фразеологія / В. Д. Ужченко. – Луганськ : Альма-матер, 2003. – С. 289–290. – Рец. на кн.: Сказав, як два зв'язав : народні вислови та загадки із Західного Полісся і західної частини Волині / Г. Л. Аркушин ; Ун-т Марії Кюрі-Скłodовської, Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Польське т-во народознав. в Любліні. – Люблін ; Луцьк : [б. в.], 2003. – 178 с.
12. Цюриць С. 1. Портрет села у прізвиську ; 2. Хай комарики в ступку грають ; 3. Забавки із вчора й сьогодні / С. Цюриць // *Філологічні студії : наук. часоп.* / Волин. Академ. Дім, Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2003. – № 2. – С. 141–149. – Рец. на кн.: Силенська гуторка / Г. Л. Аркушин ; Ін-т дослідів Волині. – Мельбурн : Спадщина, 1994. – 190 с. : іл.

#### 2004

13. Коваль-Фучило І. Україністика за межами України / І. Коваль-Фучило // *Берегиня : всеукр. народознав. кварталник* / засн. Василь

Скуратівський. – Київ, 2004. – № 1. – С. 85–87. – Рец. на кн.: Сказав, як два зв'язав : народні вислови та загадки із Західного Полісся і західної частини Волині / Г. Л. Аркушин ; Ун-т Марії Кюрі-Склодовської, Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Польське т-во народознав. в Любліні. – Люблін ; Луцьк : [б. в.], 2003. – 178 с.

#### 2006

14. Сабадош І. Найбільша праця з української дериватології / І. Сабадош // Наук. вісн. Ужгород. ун-ту. Серія: Філологія / Ужгор. нац. ун-т ; [редкол.: І. В. Сабадош та ін.]. – Ужгород, 2006. – Вип. 13. – С. 200–202. – Рец. на кн.: Іменний словотвір західнополіського говору / Г. Л. Аркушин ; відп. ред. П. Ю. Гриценко. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2004. – 764 с. – Бібліогр.: с. 719–763

#### 2007

15. Бідношия Ю. Слухаймо Підляшшя! / Ю. Бідношия // Над Бугом і Нарвою : укр. часоп. Підляшшя / Союз українців Підляшшя. – Більськ-Підляський, 2007. – № 2. – С. 43–44. – Рец. на кн.: Голоси з Підляшшя : тексти / Г. Л. Аркушин ; Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Ономастико-діалектол. лаб., Ун-т Марії Кюрі-Склодовської, Заклад укр. філол., Каса ім. Юзефа Мянновського. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2007. – 534 с. – Бібліогр.: с. 16. – Додатки.
16. Фроляк Л. Міцне слово легко сказане / Л. Фроляк // Етнолінгвістичні студії : зб. наук. пр. / НАН України, Ін-т укр. мови, Житомир. держ. ун-т ім. І. Франка, Центр етнологіч. дослідж. ; ред. П. Гриценко. – Житомир, 2007. – Вип. 1. – С. 197–201. – Рец. на кн.: Словник евфемізмів, уживаних у говірках та молодіжному жаргоні Західного Полісся і західної частини Волині / Г. Л. Аркушин. – Луцьк ; Люблін : Вид-во обл. друк., 2005. – 198 с.

#### 2008

17. Витрищук О. «Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель» Г. Л. Аркушина : рецензія /



- О. Витрищук // Літопис Волині : всеукр. наук. часоп. / Волин. нац. ун-т ім. Л. Українки ; голов. ред. С. Радчук. – Луцьк, 2008. – Ч. 4. – С. 189–190. – Рец. на кн.: Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель / упоряд. Г. Л. Аркушин. – Луцьк : Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2006. – Т. 1. – 407 с.
18. Ігнатюк І. «Голоси з Підляшшя» / І. Ігнатюк // Наше слово. – 2008. – 17 лют. – Рец. на кн.: Голоси з Підляшшя : тексти / Г. Л. Аркушин ; Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Ономастико-діалектол. лаб., Ун-т Марії Кюрі-Склодовської, Заклад укр. філол., Каса ім. Юзефа Мяновського. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2007. – 534 с. – Бібліогр.: с. 16. – Додатки.
19. Осташ Р. Життя, закарбоване в назвах / Р. Осташ, Л. Осташ // Діалектологічні студії / НАН України, Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича ; відп. ред. П. Гриценко, Н. Хобзей. – Львів, 2008. – Ч. 7: традиції і модерн. – С. 356–366. – Рец. на кн.: Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель / Г. Л. Аркушин ; Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т, Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2006. – Т. 1 : А-К. – 408 с. ; 2007. – Т. 2 : Л-Я. – 536 с. – (Словники України).

## 2009

20. Бучко Д. Цінне джерело для ономастичних досліджень / Д. Бучко // Наук. зап. Тернопіль. нац. пед. ун-ту ім. В. Гнатюка. Серія: Мовознавство / Тернопіль. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка. – Тернопіль, 2009. – Вип. 2(17) 2007 – 1(18) 2008. – С. 261–264. – Рец. на кн.: Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель / Г. Л. Аркушин ; Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Філол. ф-т, Ономастико-діалектол. лаб. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2006. – Т. 1 : А-К. – 408 с. ; 2007. – Т. 2 : Л-Я. – 536 с. – (Словники України).

21.Мигoliniць О. Повернення призабутої спадщини / О. Мигoliniць // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Держ. вищ. навч. закл. «Ужгородський національний університет». – Ужгород, 2009. – Вип. 13. – С. 200–201. – Рец. на кн.: Голоси з Підляшшя : тексти / Г. Л. Аркушин ; Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Ономастико-діалектол. лаб., Ун-т Марії Кюрі-Склодовської, Заклад укр. філол., Каса ім. Юзефа Мянiвського. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2007. – 534 с. – Бібліогр.: с. 16. – Додатки.

### 2010

22.Осташ Р. І. [Рецензія] / Р. І. Осташ // Студії з ономастики та етимології. 2010 / НАН України, Ін-т укр. мови ; [редкол.: І. В. Єфименко (відп. ред.) та ін.]. – Луцьк, 2010. – С. 311–317. – Рец. на кн.: Словник варіантів власних імен північно-західної України: А-Я / упоряд. Г. Л. Аркушин ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Ономастико-діалектол. центр ; упоряд. Г. Л. Аркушин. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2009. – 372 с.

### 2013

23.Бідношия Ю. Діалектні тексти зарубіжних українців як джерельна база етнографічних студій / Ю. Бідношия // Народна творчість та етнографія : наук. журн. / НАН України, Ін-т мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського. – Київ, 2013. – № 2. – С. 112–125. – Рец. на кн.: Голоси з Підляшшя : тексти / Г. Л. Аркушин ; Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Ономастико-діалектол. лаб., Ун-т Марії Кюрі-Склодовської, Заклад укр. філол., Каса ім. Юзефа Мянiвського. – Луцьк : ВДУ ім. Лесі Українки, 2007. – 534 с. – Бібліогр.: с. 16. – Додатки.

### 2015

24.Гримашевич Г. Системне дослідження діалектної лексики Західного Полісся / Г. Гримашевич // Українська мова : наук.-теорет. журн. /

- засн.: НАН України, Ін-т укр. мови НАН України. – Київ, 2015. – № 3. – С. 119–129. – Рец. на кн.: Народна лексика Західного Полісся : [монографія] / Г. Аркушин ; Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс. ономаст.-діалектол. центр. – Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2014. – 236 с. – Бібліогр.: с. 213–235.
- 25.Рябець Л. Новий підручник з регіональної діалектології / Л. Рябець // Діалектологічні студії / НАН України, Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича ; відп. ред. П. Гриценко, Н. Хобзей. – Львів, 2015. – Ч. 10: Традиції і новаторство. – С. 569–572. – Рец. на кн.: Західнополіська діалектологія : навч. посіб. з регіон. діалектології для студентів спец. «Українська мова та література» / Г. Л. Аркушин ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Ін-т філол. та журналістики, Західнополіс. ономастико-діалектол. центр. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2012. – 256 с. – Тексти. – Бібліогр.: с. 241–255.

## 2016

- 26.Ганудель З. Словник західнополіських говірок / З. Ганудель // Дукля : літератур.-мистец. та публіцист. журн. / Спілка укр. письменників Словаччини ; ред. І. Яцканин. – Пряшів, 2016. – № 3. – С. 83–84. – Рец. на кн.: Словник західнополіських говірок. А-Я / Г. Л. Аркушин ; Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Західнополіс. ономастико-діалектол. центр. – Вид. 2-е, перероб. і допов. – Луцьк : Волин. обл. друк., 2016. – 648 с.
- 27.Клімчук В. П. Народна мова – людська мова / В. П. Клімчук // Яровиця : наук.-метод. та культур.-просвітниц. часип. / голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2016. – № 1-2. – С. 256–257. – Рец. на кн.: Словник західнополіських говірок. А-Я / Г. Л. Аркушин ; Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Західнополіс. ономастико-діалектол. центр. – Вид. 2-е, перероб. і допов. – Луцьк : Волин. обл. друк., 2016. – 648 с.

## **V. ПЕРЕЛІК АВТОРЕФЕРАТІВ ДИСЕРТАЦІЙ, ЗАХИЩЕНИХ ПІД НАУКОВИМ КЕРІВНИЦТВОМ Г. Л. АРКУШИНА**

**2004**

1. Омельковець Р. С. Номінація лікарських рослин в українському західнополіському говорі : автореф. дис... канд. філол. наук : 10.02.01 / Омельковець Руслана Степанівна ; НАН України. Ін-т укр. мови. – Київ, 2004. – 23 с.: рис. – укр.

**2010**

2. Зінчук Р. С. Словозміна іменників у західнополіських говірках : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Зінчук Руслана Степанівна ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2010. – 20 с.

**2011**

3. Мацюк З. С. Людина і її буття у західнополіській фразеології : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Мацюк Зоряна Сергіївна ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2011. – 20 с. – укр.
4. Шутьська Н. М. Неофіційна антропонімія Західного Полісся : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Шутьська Наталія Миколаївна ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2011. – 20 с. – укр.
5. Шуст (Чирук) Л. М. Ентомологічна лексика західнополіських говірок : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Шуст (Чирук) Людмила Миколаївна ; Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2011. – 20 с.

**2014**

6. Масюк Ж. Ю. Літературна онімія у творах про долю холмщан (на матеріалі текстів Й. Г. Струцюка) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Масюк Жанна Юріївна ; Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки. – Луцьк, 2014. – 20 с. – укр.
7. Нестерчук О. Г. Словотвір варіантів власних особових імен жителів Волинського Полісся : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Нестерчук Оксана Григорівна ; Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки – Луцьк, 2014. – 20 с. – укр.

## **VI. ПЕРЕЛІК АВТОРЕФЕРАТІВ ДИСЕРТАЦІЙ, ПРИ ЗАХИСТІ ЯКИХ Г. Л. АРКУШИН ВИСТУПАВ ОФІЦІЙНИМ ОПОНЕНТОМ**

### **Докторські дисертації**

**2006**

1. Глуховцева К. Д. Динаміка українських східнословобожанських говірок : автореф. дис... д-ра філол. наук : 10.02.01 / Глуховцева Катерина Дмитрівна ; НАН України, Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні. – Київ, 2006. – 38 с. – укр.
2. Мойсієнко В. М. Північне наріччя української мови в XVI-XVII ст. Фонетика : автореф. дис... д-ра філол. наук : 10.02.01 / Мойсієнко Віктор Михайлович ; НАН України, Ін-т укр. мови. – Київ, 2006. – 40 с. – укр.

### **Кандидатські дисертації**

**2003**

3. Гримашевич Г. І. Номінація одягу та взуття в середньополіському діалекті : автореф. дис... канд. філол. наук : 10.02.01 / Гримашевич Галина Іванівна ; НАН України, Ін-т укр. мови. – Київ, 2003. – 23 с.: рис. – укр.
4. Дика Л. В. Суфіксальний словотвір іменника в говірках полісько-середньонаддніпрянського порубіжжя : автореф. дис... канд. філол. наук : 10.02.01 / Дика Людмила Василівна ; НАН України, Ін-т укр. мови. – Київ, 2003. – 19 с. – укр.

**2006**

5. Мединський А. М. Структурна організація і семантика гончарської лексики у подільських говірках : автореф. дис... канд. філол. наук : 10.02.01 / Мединський Анатолій Миколайович ; Нац. пед. ун-т ім. М. П. Драгоманова. – Київ, 2006. – 19 с. – укр.

**2008**

6. Голіченко Л. М. Назви сільськогосподарських угідь і процесів їх обробітку в українській мові : автореф. дис... канд. філол. наук :

10.02.01 / Голіченко Лариса Миколаївна ; Нац. пед. ун-т ім. М. П. Драгоманова. – Київ, 2008. – 21 с. – укр.

### 2009

7. Гажук-Котик Л. Г. Словозміна іменних частин мови в українських говірках Північної Буковини : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Гажук-Котик Лілія Георгіївна ; Чернів. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича. – Чернівці, 2009. – 20 с. – укр.
8. Скиба І. Г. Регіональне та інтеррегіональне в українській лексикографії кінця ХІХ – початку ХХ століття : автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.01 / Скиба Ірина Геннадіївна ; Луганський національний ун-т ім. Тараса Шевченка. – Луганськ, 2009. – 19 с. – укр.

### 2010

9. Краєвська Г. П. Народна виробнича термінологія центральних говірок Поділля : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Краєвська Ганна Павлівна ; Нац. пед. ун-т ім. М. Драгоманова. – Київ, 2010. – 21 с. – укр.
10. Руснак Ю. М. Лексика родинних обрядів у буковинському діалекті : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Руснак Юлія Маноліївна ; Чернів. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича. – Чернівці, 2010. – 20 с. – укр.
11. Тимошик Г. В. Біблісантропоніми в новочасних перекладах Святого Письма українською мовою : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Тимошик Галина Василівна ; Львів. нац. ун-т ім. І. Франка. – Львів, 2010. – 20 с. – укр.

### 2013

12. Чучвара А. П. Соціокогнітивні чинники формування прізвиська школяра (на матеріалі неофіційного іменника учнів Львівської області) : автореф. дис... канд. філол. наук : 10.02.01 / Адріана Петрівна Чучвара ; Львів. нац. ун-т ім. І. Франка. – Львів, 2013. – 20 с. – укр.

### 2015

13.Харківська О. В. Суфіксальний словотвір апелятивних іменників в українських говорах Закарпаття : автореф.... канд. філолог. наук : 10.02.01 / Харківська Олеся Василівна ; Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка. – Львів, 2015. – 20 с. – укр.

**2017**

14.Гапон Л. О. Лінгвістична спадщина Ярослава-Богдана Рудницького : автореф. ... канд. філол. наук : 10.02.01 / Гапон Леся Олексіївна ; Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки – Луцьк, 2017. – 20 с. – укр.

## АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК НАЗВ ПРАЦЬ

- А Луцьк – теж російське місто? 222
- «А хтось же вас народжував, слова...» 11
- Антропонімікон канадійських українців третьої хвилі імміграції (за романом У. Самчука «На твердій землі») 164
- Антропонімія Пінщини (за романом Федора Одрача «Вошадь») 248
- Арго лаборів 92
- Арго лаборів [поселення на Волині] 84
- Арготизми у складі молодіжного жаргону 190
- Атлас західнополіських фауноменів 28
- Атлас мисливської лексики Західного Полісся 29
- Атлас охотничьей лексики 170
- Атлас охотничей лексики Западнополесских говоров 1
- «Берегиня» – 2010. Наукова конференція 159
- Білоруське слово в українських школах 53
- Буковинсько-західнополіські паралелі в системі вокалізму 186
- Варіанти імені, жартівливі прізвиська, псевдоніми та криптоніми Лесі Українки 58
- Варіанти особових власних імен як джерело діалектологічних досліджень 145
- Випадки занепаду звука [г] в українських говірках 211
- Відбиття говіркових особливостей у мікротопонімії північно-західної України 113
- Відбиття синтаксичних особливостей говірок у діалектних словниках 220
- Вічне джерело [про сектор рідкісної та діаспорної книги в університеті] 223
- Волиніана Максима Бойка 182
- Волочєбне на Західному Поліссі 67
- Вплив говіркового оточення на арго жебраків Волині 191
- «Всі України» і «кожна Росія» (Про топоніми з узагальнюючим значенням) 60
- «Всього на світи хватáє...» 43
- Гігієнічне виховання молодших школярів при вивченні предметів шкільної програми 12
- Гігієнічне виховання на уроках рідної мови в початкових класах 7
- Голоси з Берестейщини 39
- Голоси з Берестейщини: говірка села Миколаєво 230
- Голоси з Берестейщини: говірка села Мотоль 231
- Голоси з Берестейщини: говірка села Нехолсти 232
- Голоси з Берестейщини: говірка села Піддубно 233
- Голоси з Берестейщини: говірка села Поріччя 234
- Голоси з Берестейщини: говірка села Соболі 235
- Голоси з Берестейщини: говірка села Старомлини 236



- Голоси з Берестейщини: говірка села Хотислав 237
- Голоси з Волинського Полісся 36
- Голоси з Волинського Полісся: говірка села Боголюби 238
- Голоси з Волинського Полісся: говірка села Залісся 239
- Голоси з Волинського Полісся: говірка села Нова Вижва 240
- Голоси з Волинського Полісся: говірка села Підцир'я 241
- Голоси з Волинського Полісся: говірка села Прилуцьке 242
- Голоси з Волинського Полісся: говірка села Смідин 243
- Голоси з Підляшшя 24
- 
- Деривати як джерело реконструкції втрачених твірних основ 206
- Дві говірки села Русино-Берестечко 221
- Дво- і тричленні власні найменування на луцьких надмогильних каменях 215
- Дворівневе і додаткове картографування у регіональному атласі української мови 117
- Дворівневе та додаткове картографування у регіональних атласах 212
- Двочленні назви в говірках Західного Полісся 85
- «Де має місце дане слово?» 78
- Деякі діалектизми в мові переселенців з Холмщини 194
- Деякі особливості вокалізму прибузьких говірок 187
- Деякі особливості володимир-волинських говірок 171
- Деякі словотвірні діалектизми у творах Лесі Українки (відсубстантивні суфіксальні іменники та їх західнополіські відповідники) 69
- Деривати з твірною основою *Іван* у західнополіській антропонімії 153
- Дидактичний матеріал з олімпійської тематики 48
- Діалектизми в «Етимологічно-семантичному словнику української мови» І. Огієнка 180
- Діалектизми у складі молодіжного жаргону 141
- Діалектизми як твірні основи західнополіських прізвиськ 126
- Діалектна назва: мотивація, культурологічний аспект 114
- Діалектне членування Західного Полісся 175
- Діалектні okazіоналізми: як вони виникли, де і скільки живуть (на матеріалі західнополіських говірок) 79
- Діалектоносії проти діалектологів (про статус берестейсько-пінських говірок) 216
- До питання про виникнення прізвиськ 176
- 
- Евфемізація онімів (на матеріалі Західного Полісся) 118
- Енциклопедія гуцульського життя 228
- 
- Жителі Підляшшя про свою мову 131
- 
- З проблематики українського словотвору (на матеріалі західнополіських говірок) 93
- Завваження про українські говірки Північного Підляшшя 94

- Західнополіські іменники з суфіксами *-ух, -ух-а* 195
- Західнополіські назви сонечка семикрапкового (*Coccinella*) 104
- Західнополіські невідмінювані деривати з суфіксальним *-к-* 132
- Західнополіські неозначені займенники 154
- Західнополіські нульсуфіксальні іменники 201
- Західнополіські ономатоми 146
- Західнополіські префіксальні іменники 95
- Західнополіські прізвиська, утворені лексико-семантичним способом 88
- Західнополіські слівотвірні синоніми 209
- Західнополіські фразореєлики 133
- Західнополісько-підмосковні паралелі 109
- Зимові свята та обряди жителів Підляшшя 127
- Зміна прізвиськ упродовж життя одного носія 119
- Ігри молоді на вечорницях 147
- Із досвіду видання західнополіських текстів 219
- Із досліджень українських західнополіських говірок 25
- Іменний слівотвір західнополіського говору 4,5,19
- Іменники з суфіксами аугментативності у силенській говірці 61
- Іменники з суфіксом *-ин(а)* в українській літературній мові та в західнополіських говірках 70
- Інтернаціональне виховання на уроках української мови під час вивчення питань загального мовознавства 6
- Іншомовні слова як твірні основи західнополіських прізвиськ 134
- Композитні іменники в західнополіських говірках 203
- Композитні прикметники в сучасній українській літературній мові і в західнополіському говорі 73
- Контамінаційні процеси в діалектній лексиці на периферії ареалів та мов 161
- Контрольна робота з української діалектології 20,31

- Лексема коляда в говірках західної частини Волині і Полісся 196  
Лексика берестейських говірок і «поліська волода» 174  
Лексикалізація афіксів в українській мові 96  
Лексичні карти в культурологічному атласі 177  
Леся Українка і діти (за листами письменниці) 178  
Літописець австралійської україніки (про Степана Радіона) 183  
Літописець австралійської україніки Степан Радіон 244
- Мала енциклопедія центральної Бойківщини 229  
Малопродуктивні способи словотвору (на матеріалі західнополіських говірок) 192  
Малопродуктивні способи творення прізвиськ 120  
Межі західнополіського діалекту 115  
Мисливська лексика (9 лінгвістичних карт) 121  
Мисливська лексика західнополіських говорів з погляду походження 167  
Мисливська лексика західнополіського говору (матеріали до «Лексичного атласу української мови») 56  
Мисливська лексика української мови 168  
Міжнародна діалектологічна конференція у Влодаві 89  
Мова фольклору і говіркове мовлення 214  
Мовлення жителів села Русино-Берестечко 245  
Мотиваційні групи сучасних зоонімів північно-західної України 165
- На заняттях мовного гуртка 52  
Назви Багатого вечора на Західному Поліссі 148  
Назви віддалених кутків села північно-західної України 128  
Назви осіб із суфіксом *-іст-а* у лемківських говірках 129  
Наказові дієслова на *-іте* в текстах Лесі Українки й у західнополіських говірках 149  
Народна етимологія і словотворення 105  
Народна лексика Західного Полісся 42  
Наш краєнин в Австралії 179  
Незмінні західнополіські іменні лексеми 166  
Нове дослідження полонізмів в українській мові 227
- Обговорення підручників 46  
Оними в складі жаргонної лексики 110  
Ономастико-діалектологічна лабораторія ВНУ імені Лесі Українки 122  
Опрацювання теми «Поняття про сучасну українську літературну мову. Діалекти української мови» у VIII класі 51  
Особливості картографування мисливської лексики 213  
Охотничья лексика западнополесских говорів 2,3
- Пам'яті видатного діалектолога (про дослідника лемківських говірок, що на території Словаччини, Віктора Латту (Латта)) 59

- Питання діалектології в збірниках «Літопис Волині» 188  
 Підляський волинянин Петро Купрись 135  
 Підляські семантичні діалектизми 99  
 Підсилювальні частки у волинсько-поліських говірках 150  
 Повір'я мисливців Західного Полісся 62,71  
 Поліський Світязь і Нестерчуків «Світязь» 224  
 Поліські топоніми в листах Лесі Українки та сучасна проблема їх написання 123  
 Полонізми в західнополіських говірках 74  
 Польсько-українське порубіжжя у світлі суфіксальної деривації 90  
 Придомні символічні хрести 217  
 Прийменник і префікс *за* в мікротопонімії Волині та Західного Полісся 189  
 Принципи аналізу суфікації в діалектологічних дослідженнях 106  
 Принципи побудови посібника з регіональної діалектології 155  
 Прізвиська берестейців, мотивовані особливостями їхнього мовлення 151  
 Прізвиська вчителів: мотивація, словотвір, виховний аспект 75  
 Прізвиська-композиції в говірках Західного Полісся 199  
 Прізвища і прізвиська у складі мікротопонімів 184  
 Про один вид позакласної роботи з мови 63  
 Про підляське Середопістя та деякі інші регіональні святкування 152  
 Про статус підляських говірок 124  
 Про статус підляських говірок (межиріччя Володавки і Нареві) 125  
 Про чергування та заміну приголосних у процесі словотворення іменників і прикметників (на матеріалі західнополіських говірок) 111  
 Програма для збирання матеріалів до Лінгвістичного атласу Західного Полісся 10  
 Програма занять з української мови для слухачів факультету майбутнього педагога (відділення підготовки вчителів початкових класів) 8  
 Прозовий фольклор та перекази з Підляшшя 136  
 Прослідки означеного артикля в західнополіських говірках та його фіксація в творах Лесі Українки 76
- Степан Радіон – літописець австралійської україніки 193  
 Распределение изоглосс охотничьей лексики в западнополесских говорах украинского языка 169  
 Реалізація категорії роду в західнополіських говірках 112  
 Релікти дохристиянських святкувань на Західному Поліссі 156  
 Рідна мова в початкових класах як засіб гігієнічного виховання 181  
 Розповідь Черняк Теклі, 1921 р. н. 246  
 Роль навчально-педагогічної гри у підготовці майбутнього класовода 172
- Силенська гуторка 15  
 Силенська гуторка. Топоніміка, люди, мова 14  
 Силенські прізвиська 197  
 Сильно 247

- Сказав, як два зв'язав 18
- Сказати правду про підляські і берестейські говірки 225
- Складанки-характеристики у західнополіських та суміжних говірках 68
- Слова з початковим *о* в західнополіських говірках 185
- Словесна гра: форма і зміст (на матеріалі західнополіських говірок) 208
- Словник арготизмів мови сліпців-жебраків Західного Полісся 64
- Словник варіантів власних імен північно-західної України: А-Я 32
- Словник евфемізмів, уживаних у говірках та молодіжному жаргоні Західного Полісся і західної частини Волині 21
- Словник західнополіських говірок 16,17
- Словник західнополіських говірок. А-Я 44
- Словник західнополіських діалектизмів у художній літературі 249
- Словник зоонімів північно-західної України. А-Я 45
- Словник луцьких жаргонізмів і сленгізмів 37
- Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель 22,26
- Словник прізвиськ північно-західної України 33,34,35
- Словник прізвиськ. Яким йому бути? 130
- Словник прізвищ північно-західної України та суміжних земель 41
- Словник семантичних діалектизмів Західного Полісся 9
- Словотвір антропонімів в оповіданнях Лесі Українки на волинську тематику і їх паралелі в сучасних західнополіських говірках 77
- Словотвір займенників у творах Лесі Українки на волинську тематику та їхні сучасні західнополіські відповідники 100
- Словотвір західнополіських займенників 202
- Словотвір зоонімів північно-західної України 162
- Словотвір іменника в західнополіському арго 97
- Словотвір назв християнських свят у західнополіських говірках 81
- Словотвірна субситуація в західнополіських говірках 82
- «Спакла баба парапачку...» (складанки-характеристики говірок) 65
- Спогади підляшуків про виселення 137
- Способи творення евфемізмів у західнополіських говірках 107
- Станьмо на сторожі слова! 54
- «Старицька мова» (Арго сліпців-жебраків Західного Полісся) 66
- Стверджувальні та заперечні західнополіські слова-речення 138
- Субстантивация в західнополіських говірках 83
- Сучасні клички тварин іншомовного походження 163
- Традиційна народна культура 13
- Тренувальні вправи до теми «Культура мови і стилістика» 49
- Уживання мисливської лексики в переносному значенні 55
- Україністика в Люблінському UMCS 157
- Українська більшість Берестейщини як сучасна меншість 158
- Українські діалектні тексти (до питання методології) 143

- Українська діалектологія 30,38  
Українська мова та література 27  
Українська ономастика 23  
Українське слово в «Нашому слові» 57  
Українсько-польські мовні зв'язки в світлі деривації 108  
Улюблена народом ріка 50
- Фольклорно-діалектологічні матеріали з Підляшшя 139  
Фонетичні варіанти іменникових суфіксів у західнополіських говірках 98
- Частка *ne* в західнополіських говірках 218  
Чи по-людськи говорять по-луцьки? 144
- Шацькі лексичні діалектизми 116
- Що дивляться учні? 47
- Dubletni nazvi topoob'êktiv zahidnogo Polissâ 210
- Imiona mieszkańców gminy Wola Uhruska 101
- Małe formy folkloru na pograniczu polsko-ukraińsko-białoruskim 102  
Materiały do Atlasu etnolingwistycznego Pobuża (na przykładzie zapisu ze wsi Położewo na Ukrainie) 91  
Materiały do Atlasu etnolingwistycznego Pobuża ze wsi Położewo na Ukrainie. (Część 2: rozdział III. Człowiek, jego dom i obejście) 204  
Motywacja przezwisk mieszkańców Woli Uhruskiej 103
- Słowotwórcze osobliwości nadbużańskich gwar 205
- Teksty gwarowe ze wsi Szczedrohir na Polesiu 140

## ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК СПІВАВТОРІВ

Буряк Н. І. 12

Веремійчик І. М. 12

Веретеннікова Л. Ф. 12

Давидюк В. 13

Завітій Б. 13

Корецька Н. І. 12

Неділя-Семенюк Л. 13

Новарчук Б. Д. 12

Поташнюк Р. З. 12

Чосік Л. Я. 12

Chyzhevskyy F. 204

Rieger J. 140